



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3776

PRICE 40c PRYS

REGULASIEKOERANT No. 3776

Registered at the Post Office as a Newspaper

Plus GST/AVB

ABROAD 50c BUITELANDS

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

POST FREE • POSVRY

Vol. 234

PRETORIA, 7 DECEMBER
DESEMBER 1984

No. 9520

PROCLAMATION

by the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 204, 1984

POLICE AMENDMENT ACT, 1984
(ACT 68 OF 1984)

COMMENCEMENT

By virtue of the powers vested in me by section 9 of the Police Amendment Act, 1984 (Act 68 of 1984), I hereby determine that the provisions of the said Act shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-first day of November, One thousand Nine hundred and Eighty-four.

P. W. BOTHA, State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

L. LE GRANGE.

PROKLAMASIE

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 204, 1984

POLISIEWYSIGINGSWET, 1984
(WET 68 VAN 1984)

INWERKINGTREDING

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 9 van die Polisie wysigingswet, 1984 (Wet 68 van 1984), bepaal ek hierby dat die bepalings van voormelde Wet op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Een-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehonderd Vier-en-tagtig.

P. W. BOTHA, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

L. LE GRANGE.

GOVERNMENT NOTICES

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL
ECONOMICS AND MARKETING**

No. R. 2674

7 December 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

BANANA SCHEME.—SPECIAL LEVY

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(1) the Banana Board referred to in section 6 of the Banana Scheme published by Proclamation R. 109, 1976, as amended, has under section 23 of the said Scheme imposed the special levy set out in the Schedule;

255—A

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-
EKONOMIE EN -BEMARKING**

No. R. 2674

7 Desember 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

PIESANGSKEMA.—SPESIALE HEFFING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(1) die Piesangraad bedoel in artikel 6 van die Piesangskema gepubliseer by Proklamasie R. 109, 1976, soos gewysig, kragtens artikel 23 van genoemde Skema die spesiale heffing in die Bylae uiteengesit, opgelê het;

9520—1

(2) the said special levy has been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof; and

(3) Government Notice R. 706 of 31 March 1983 is repealed with effect from the said date.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule any word or expression to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Banana Scheme published by Proclamation R. 109, 1976, as amended.

Special levy on bananas

2. A special levy of 0,30 cent per 20 kg container is hereby imposed on bananas that are produced in the production area and sold through the Board.

No. R. 2689

7 December 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

DRIED FRUIT SCHEME.—LEVY AND SPECIAL LEVY

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(1) the Dried Fruit Board referred to in section 3 of the Dried Fruit Scheme published by Proclamation R. 302, 1926, as amended, has under section 17 and 19 of the said Scheme imposed the levies and special levies set out in the Schedule;

(2) the said levies and special levies have been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof; and

(3) Government Notice R. 2704 of 9 December 1983 is repealed with effect from the said date.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule any word or expression to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and "the Scheme" means the Dried Fruit Scheme published by Proclamation R. 302, 1962, as amended.

Levies and special levies on dried fruit

2. (1) A levy and a special levy are hereby imposed on dried fruit of the kinds specified in column 1 of the Table, that are sold by a producer thereof.

(2) The amounts of such levy and special levy shall be as respectively specified in columns 2 and 3 of the said Table opposite to the respective kinds of dried fruit.

Kind of dried fruit	Levy per kg (cent)	Special levy per kg (cent)
1	2	3
Currents	0,890	3,570
Raisins	0,890	5,120
Sultanas, bleached	0,890	5,120
Sultanas, unbleached	0,890	5,120
Thompson seedless raisins	0,890	5,120
Prunes	0,890	3,620
All other kinds of dried fruit	0,750	3,250

(2) genoemde spesiale heffing deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en

(3) Goewermentskennisgewing R. 706 van 31 Maart 1983 met ingang van genoemde datum herroep word.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken "die Skema" die Piesangskema gepubliseer by Proklamasie R. 109, 1976, soos gewysig.

Spesiale heffing op piesangs

2. Spesiale heffing van 0,30 sent per 20 kg houer word hierby opgelê op piesangs wat in die produksiegebied geproduseer en deur bemiddeling van die Raad verkoop is.

No. R. 2689

7 Desember 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

DROËVRUGTESKEMA.—HEFFING EN SPESIALE HEFFING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(1) die Droëvrugteraad bedoel in artikel 3 van die Droëvrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 302, 1962, soos gewysig, kragtens artikels 17 en 19 van genoemde Skema die heffings en spesiale heffings in die Bylae opgelê het;

(2) genoemde heffings en spesiale heffings deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en

(3) Goewermentskennisgewing R. 2704 van 9 Desember 1983 met ingang van genoemde datum herroep word.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken "die Skema" die Droëvrugteskema gepubliseer by Proklamasie R. 302, 1962, soos gewysig.

Heffings en spesiale heffings op droëvrugte

2. (1) 'n Heffing en 'n spesiale heffing word hierby opgelê op droëvrugte van die soorte in kolom 1 van die Tabel vermeld, wat deur 'n produsent daarvan verkoop word.

(2) Die bedrae van sodanige heffing en spesiale heffing is onderskeidelik soos in kolom 2 en 3 van genoemde Tabel teenoor die onderskeie soorte droëvrugte vermeld.

Soort droëvrugte	Heffing per kg (sent)	Spesiale heffing per kg (sent)
1	2	3
Korente	0,890	3,570
Rosyntjies	0,890	5,120
Sultanas, geswael	0,890	5,120
Sultanas, geloog	0,890	5,120
Thompson pitlose rosyne	0,890	5,120
Pruimedante	0,890	3,620
Alle ander soorte droëvrugte	0,750	3,250

No. R. 2690

7 December 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

REGULATIONS RELATING TO THE SAMPLING, ANALYSIS, TEST AND EXAMINATION OF LUCERNE SEED.—AMENDMENT

The Minister of Agricultural Economics has under section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. In these regulations "the regulations" mean the regulations published by Government Notice R. 11 of 6 January 1967, as amended by the regulations published by Government Notice R. 2250 of 19 October 1984.

Amendment of regulation 2

2. Regulation 2 of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (c) of subregulation (2) of the following paragraph:

"(c) of which the clean seed fraction as obtained by means of a laboratory winnowing machine shall contain—

(i) not more than 50 seeds of weeds of all species per 30 gram of the said clean seed fraction;

(ii) not more than 15 seeds of the species *Bromus* (rescue grass), *Convolvulus* (morning glory), *Cyperus* (dutch grass or nut grass), *Datura* (stramonium), *Mililotus* (sweet clover), *Centaurea* (russian centaurea), *Plantago* (plantains), *Polygonum* (jointed grass) and *Rumex* (dock or sorrel) per 30 gram of the said clean seed fraction; and

(iii) not more than five seeds of the species *Cuscuta* (dodder) per 30 gram of the said clean seed fraction; and".

No. R. 2690

7 Desember 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE MONSTERNEMING, ONTLEDING, TOETS EN ONDERSOEK VAN LUSERNSAAD.—WYSIGING

Die Minister van Landbou-ekonomie het kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies beteken "die regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermetskennisgewing R. 11 van 6 Januarie 1967, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermetskennisgewing R. 2250 van 19 Oktober 1984.

Wysiging van regulasie 2

2. Regulasie 2 van die regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (c) van subregulasie (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(c) waarvan die skoonsaadfraksie soos verkry met behulp van 'n laboratoriumwanmasjien—

(i) nie meer as 50 onkruidsaad van alle spesies per 30 gram in genoemde skoonsaadfraksie mag bevat nie;

(ii) nie meer as 15 sade van die spesies *Bromus* (reddingsgras), *Convolvulus* (bobbelaantou), *Cyperus* (watergras of uitjiegras), *Datura* (stinkolie), *Mililotus* (stinkklawer), *Centaurea* (bitterbossie), *Plantago* (weebelaar), *Polygonum* (litjiesgras) en *Rumex* (tongblaar) per 30 gram in genoemde skoonsaadfraksie mag bevat nie; en

(iii) nie meer as vyf sade van die soort *Cuscuta* (dodder) per 30 gram in genoemde skoonsaadfraksie mag bevat nie; en".

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 2656

7 December 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1077)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

B. J. DU PLESSIS, Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 2656

7 Desember 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1077)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

B. J. DU PLESSIS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV
		General		
64.01 By the substitution for subheading No. 64.01.15 of the following:				
"64.01.15 Of artificial plastic material:				
.10 Sizes up to 112	pr.	15%		
.20 Sizes 115 to 145	pr.	15% or 20c		
.30 Sizes 150 to 205	pr.	per pr.		
.40 Sizes exceeding 205	pr.	30% or 30c		
		per pr.		
		30% or 35c		
		per pr."		

Note.—The general and M.F.N. rates of duty on footwear with outer soles and uppers of artificial plastic material are equalised.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV
		Algemeen	M.B.N.	
64.01 Deur subpos No. 64.01.15 deur die volgende te vervang:				
"64.01.15 Van kunsplastiekstof:				
.10 Groottes tot 112	pr.	15%		
.20 Groottes 115 tot 145	pr.	15% of 20c per pr.		
.30 Groottes 150 tot 205	pr.	30% of 30c per pr.		
.40 Groottes bo 205	pr.	30% of 35c per pr."		

Opmerking.—Die algemene en M.B.N.-skale van reg op skoeisel met buitesole en bodele van kunsplastiekstof word gelykgestel.

No. R. 2680

7 December 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY (LIST TAR/117)

1. The following determinations (Part A)/amendments to determinations (Part B) are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

2. In terms of section 39 (1) (c) of the aforementioned Act, importers are required to furnish the determination number on bills of entry at the time of entry of such goods.

D. ODENDAL, Commissioner for Customs and Excise.

Notes

1. The description of the goods is given for determination purposes only and should not be construed as correct, complete or binding for any other purpose.

2. Goods which are packed for or put up for retail sale are in all instances classified under the appropriate tariff subheading where such provision exists.

3. Tariff subheadings which depend upon the mass, dimensions, form, value, packing, etc., of goods are not necessarily indicated.

4. In order to avoid possible confusion trade names and in certain instances trade descriptions have not been translated.

5. Separate serial numbers have been allocated to determinations under each tariff heading.

6. List TAR/116 was published in Government Notice R. 2503 of 16 November 1984.

PART A: DETERMINATIONS

Description of goods	Tariff heading/ subheading	Determination No.
Kraft avocado dip, bacon and horseradish dip and garlic dip—sauces	21.04	4
Almond Pleasure herbal tea blend—a food preparation, other.....	21.07.90	102
Quietly Chamomile herbal tea blend—a food preparation, other	21.07.90	103
Polligel dietary supplement in vials containing pollen granules and royal jelly used as an energiser—a food preparation, other	21.07.90	104
Betwe apple-flavoured spread—a food preparation, other.....	21.07.90	105
Brazilian degermed broken yellow maize—residues derived from the milling of cereals.....	23.02	1
Tripotassium citrate hydrate—a salt of citric acid, other.....	29.16.90	13
BASF stains for titanium enamels and ceramics—prepared pigments or colours	32.08.05	24
Non Scents odour remover and hand cleaner—an organic surface-active agent.....	34.02	123
Aqua-Gro "L" used in the preparation of compost—an organic surface-active agent	34.02	124
Vinamyl—a starch glue	35.05	13
Glucose oxidase—an other prepared enzyme	35.07.50	13
Potable Aqua water purification tablets with an iodine base—a disinfectant	38.11.05.10/90	127

No. R. 2680

7 Desember 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREK-
KING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS
TAR/117)

1. Die volgende bepalings (Deel A)/wysigings van bepalings (Deel B) word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

2. Kragtens artikel 39 (1) (c) van voornoemde Wet word vereis dat die bepalingsnommer deur invoerders ten tyde van klaring van sodanige goedere op klaringsbriewe verstrekk word.

D. ODENDAL, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerkings

1. Die beskrywing van die goedere word slegs vir bepalingsdoeleindes verstrekk en moet nie as korrek, volledig of bindend vir enige ander doel vertolk word nie.

2. Goedere wat verpak is vir of bemark word vir kleinhandelverkoop word in alle gevalle by die toepaslike tariefsubpos, waar sodanige voorsiening bestaan, ingedeel.

3. Tariefsubposte wat van die massa, afmetings, vorm, waarde, verpakking, ens., van goedere afhang word nie noodwendig aangedui nie.

4. Om moontlike verwarring te vermy is handelsname en in sekere gevalle handelsbeskrywings nie vertaal nie.

5. Aparte reeksnommers is aan bepalings onder elke tariefpos toegeken.

6. Lys TAR/116 is in Goewermenskennisgewing R. 2503 van 16 November 1984 gepubliseer.

<i>Description of goods</i>	<i>Tariff heading/ subheading</i>	<i>Determination No.</i>
Dr Lange cuvette test reagents in disposable vials for analysis of water samples—other chemical preparations, other	38.19.90/99	444
Grace molecular sieve 512—artificial sodium zeolite	38.19.10	445
Scorialit casting powders used in the casting of steel ingots—other chemical preparations	38.19.90/99	446
Rank Xerox transparencies types PN 3R 96000 (3R 90321), PN 3R 96002 (3R 90170) and PN 3R 96005 (3R 90426)—other polyethylene terephthalate film	39.01.61.45	385
Rank Xerox transparencies types PN 3R 96010 (3R 90430) and PN 3R 96012 (3R 90428)—other polyethylene terephthalate film	39.01.61.45	386
Rank Xerox transparencies types PN 3R 96014 (3R 90429) and PN 3R 96016 (3R 90427)—other polyethylene terephthalate film	39.01.61.45	387
Dobanol 45-11—a polyether-polyol, liquid or pasty, with a hydroxyl number of 20 mg KOH/g or more but not exceeding 800 mg KOH/g	39.01.75.05	388
Pluriol P2000—polyether-polyol, liquid, with a hydroxyl number of 20 mg KOH/g or more but not exceeding 800 mg KOH/g	39.01.75.05	389
Oral-B Simpliflos dental flosser—a toilet article, other	39.07.20.90	365
Tufway field sanitation unit of polyethylene, being a portable toilet structure—a sanitary article, other	39.07.20.90	366
Ensons loose-leaf binders of artificial plastic material—articles suitable for use in offices, other	39.07.40.90	367
Nagaoka PC-506 label cutting kit used with cassettes for magnetic sound tapes—an other article of artificial plastic material, other	39.07.90.90	368
Nagaoka PC-507 splicing kit used with cassette type magnetic sound tapes—an other article of artificial plastic material, other	39.07.90.90	369
Mason-Grip mounts of neoprene for use with supports for various machines—other articles of unhardened vulcanised rubber identifiable as integral parts of industrial machinery	40.14.80	96
Isonom flexible insulating material of polyester film and Nomex—an other unprinted fabric of man-made fibres	59.03.60	53
Triton cable—cable, other, of polyamide fibres	59.04.50.20	4
Dog chain leads with leather handles—chain with welded links	73.29.50	5
Millers Falls expansive bits for wood boring—tools for drilling, other	82.05.45.90	64
Ridgway mortice chisel and bit—interchangeable tools for hand tools, for machine tools or for power-operated hand tools, other	82.05.90	65
Arco Power Snake drain uncloggers operated by means of an electric hand drill—interchangeable tools for power-operated hand tools, other	82.05.90	66
Arco drill pump to be fitted to an electric hand drill—an other rotary pump	84.10.60.90	88
ABAC co-axial air compressors TD series—air compressors imported with or incorporating electric motors	84.11.17.20	72
Kier windshield repair system—an air pump, other	84.11.05.90	73
Manitowoc ice storage bins series C-700 and C-900 for use with ice machines—parts of other refrigerating equipment	84.15.90	104
All retort chamber, being a gas-operated crematorium furnace—an other machine for the treatment of materials by a process involving a change of temperature, other	84.17.90.90	210
Ferrolfilter electro-magnetic separators for dry or wet separation of microscopic particles—filtering and purifying machinery, other	84.18.90	188
Stork Elepal palletizer—a packaging machine, other	84.19.90	65
Bristar Hot Dog hot air lance used in road maintenance for the preparation of cracks for resurfacing—a mechanical appliance for projecting or spraying liquids, other	84.21.90	165
Komatsu D75S-3 crawler loader imported without blades, buckets and rippers but with hydraulic cylinders and arms—a mechanical shovel and excavator	84.23.40	108
Easitilth soil cultivator—an other agricultural or horticultural machine for soil preparation or cultivation	84.24.90	43
Indus Herdsman, being a steel construction with mechanical equipment for handling cattle—an other agricultural machine, other	84.28.90	55
Morgon vertical milling machine model MD-VT1F—a milling machine of the turret type, not numerically controlled	84.45.16.50	229
Easi-Splitter wood-splitting machine—machine-tool for working wood, other	84.47.90	43
Phillips customer transaction terminal model PTS 6603—an other office machine, other	84.54.90	50
AFI/Datrol FT-3202, FT-3203 and FT-3205 credit authorisation terminals—other office machines, other	84.54.90	51
TM vibratory ring pulverisers—machinery for grinding mineral substances, other	84.56.90	53
TM reduction cone crusher—a machine for grinding mineral substances, other	84.56.90	54
Kamberoller intermediate assembly for guiding material during processing—an other industrial machine, other	84.59.80.90	643
Remstar automatic storage/retrieval system—an other industrial appliance, other	84.59.80.90	644
Amros model 702 rider type indoor/outdoor power sweeper—a machine having an individual function, other	84.59.90	645
A1-jon 20 portable scrap baling press for motor vehicles—a press, other, portable or mobile	84.59.70.50	646
Easigas adaptor/needle valve for coupling various gas appliances to a gas cylinder—an other valve	84.61.90	89
Mas air springs—machinery parts, other	84.65.90	30
Delta master and remote stations for a complete telecommunication system—electrical line telephonic apparatus, other	85.13.90	72
Orchid horn type loudspeaker model LC-518A used with sirens, but not incorporating an electronic tone generator—a loudspeaker not incorporated or housed in a cabinet or other article, other	85.14.25.90	80
Simco model M50 wrist strap monitor used by certain industrial, etc., workers for protection against electrostatic discharges—an electrical sound and visual signalling apparatus, other	85.17.90	101
Elkron electronic key systems models EK 21L and EK 21LZ—switches with current ratings not exceeding 15 A for voltages of less than 500 V	85.19.40	164
ABR-1A editing system—an electrical apparatus having an individual function, other	85.22.90	331
I&T-cat door, an electro-magnetically operated flap that is activated by a magnet attached to a cat's collar—an electrical apparatus having an individual function, other	85.22.90	332
Electric cable imported in lengths exceeding the quantity normally supplied with apparatus and included in the price of such apparatus—electric cable	85.23	26

<i>Description of goods</i>	<i>Tariff heading/ subheading</i>	<i>Determination No.</i>
Kambrook Drill Tidy extension socket contact consisting of a moulded artificial plastic material carrier case, cable, socket outlets, switches and storage facilities for drills, etc.—cable with conductors of copper, of a length not exceeding 50 m; other	85.23.70.90	27
Driltech D80K blast hole drill—a special purpose vehicle, other	87.03.90	39
Fuchs Texer model EGS-Z walkie tractor—a works truck, other	87.07.90	51
Suzuki Quadrunner LT250 EF four-wheeled vehicle—a motor cycle, other, incorporating an internal combustion piston engine with a capacity of 200 cm ³ or more	87.09.30.35	7
Elinchrom Dia-Duplicator, being an apparatus for copying, enlarging, etc., photographic slides and negatives—an apparatus of a kind used in photographic laboratories	90.10.05	67
Dornier kidney stone disintegrating machine—an electro-medical apparatus	90.17.10	190
Radiodigit radio wrist-watch with separate headphones—a wrist-watch, other	91.01.90	10
Ruscodeboard unrecorded access control cards incorporating magnetic microdots—other prepared sound and similar recording media	92.12.70	31
Cardentry unrecorded access control cards incorporating magnetic microdots—other prepared sound and similar recording media	92.12.70	32
Varityper recorded floppy disks used with digital typesetters—sound or similar recordings, other	92.12.90	33
Black & Decker Paintmate painting system that feeds the paint to the roller by means of pressure from a soda syphon cartridge—a paint roller	96.01.55	31
Racer sailboard harness—water-sport equipment, other	97.06.15.90	79

PART B: AMENDMENTS TO PUBLISHED DETERMINATIONS

1. Errors in the following determinations are corrected as indicated:
 - (i) The following determination is withdrawn: 84.63 7
 - (ii) The following are substituted for the existing determinations:

Poloxalene—a polyether resin	39.01.75	215
Polydiols—polyether	39.01.75	335
Cholestyramine—styrene copolymer, being an anionic ion exchanger in bulk form	39.02.45.20	273
Polcon Helixor mixing and aeration unit, moulded of polypropylene, for the biological treatment of waste water—an article of artificial plastic material, other	39.07.90.90	187
Floss-pick, a plastic instrument fitted with dental floss and toothpick—a toilet article, other	39.07.20.90	326
Black Stay fabric DZ697 of 35% polyester, 24% cotton and 41% latex—other unprinted fabric, of man-made fibres (discontinuous)	59.03.60	37
Lenze Simplabelt variable speed drive—pulley for factory installation	84.63.90.20	51
Ruscard electronic keys to security control systems, coded at time of importation—sound or similar recordings, other	92.12.90	25
2. Amendments to determinations in terms of section 47 (9) (d) of the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964):
 - (i) The following determinations are withdrawn with effect from 7 December 1984:

07.04	2
48.21	1
48.21	8
48.21	15
84.65	21
87.01	41
 - (ii) The following is substituted for the existing determination with effect from 27 May 1980:

Part No. 47175-032 gear-box for Jetin high pressure water jetting pump—other transmission equipment of a kind identifiable for use principally with industrial machinery, other	84.63.90.90	41
---	-------------	----
 - (iii) Determination No. 81 under tariff heading 21.07 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 29 May 1984:

Mannan Life dietary fibre—a pectic substance	13.03.80	23
--	----------	----
 - (iv) Determination No. 7 under tariff heading 31.05 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 7 December 1984:

Nitroform blue chips used as a fertilizer—urea	31.02.50	1
--	----------	---
 - (v) The following is substituted for the existing determination with effect from 7 December 1984:

Garbacryl F49—a viscosity improver, in containers of more than 1 kg net mass each or more than 1 litre each	38.14.20.20	28
---	-------------	----
 - (vi) Determination No. 3 under tariff heading 68.08 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 7 December 1984:

Nuralite Crimpstrip, a flashing of asbestos impregnated with bitumen—fabricated asbestos articles, other	68.13.90	23
--	----------	----
 - (vii) Determination Nos. 576, 619 and 620 under tariff heading 84.59 are withdrawn and replaced by the following determinations with effect from 7 December 1984:

Etna electronic dispenser for antiseptics—a toilet article, other	39.07.20.90	370
Brightwell models 1 000 and 2 000 liquid soap and gel dispensers of artificial plastic material incorporating pumps—toilet articles, other	39.07.20.90	371
Brightwell viscous cream and paste dispenser for hotels, hospitals, etc.—a toilet article, other	39.07.20.90	372
 - (viii) Determination Nos. 73, 74 and 75 under tariff heading 85.14 are withdrawn and replaced by the following determinations with effect from 7 December 1984:

Uher audio instruction system—an electrical line telephonic apparatus, other	85.13.90	73
Olympia DIS instructional system—an electrical line telephonic apparatus, other	85.13.90	74
Uher Lehranlage AA481—an electrical line telephonic apparatus, other	85.13.90	75
 - (ix) Determination No. 4 under tariff heading 91.02 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 7 December 1984:

Sielams electronic clock radio type E22—a portable radio receiving set, not incorporating turntables or magnetic sound recorders or reproducers, of a value for duty purposes exceeding 1 600c each	85.15.25.30	119
---	-------------	-----

DEEL A: BEPALINGS

<i>Beskrywing van goedere</i>	<i>Tariefpos/ subpos</i>	<i>Bepaling No.</i>
Kraft-avokadodoopsous, spek-en peperworteldoopsous en knoffeldoopsous—souse	21.04	4
Almond Pleasure-kruiteemengsel—'n voedselbereiding, ander	21.07.90	102
Quietly Chamomile-kruiteemengsel—'n voedselbereiding, ander	21.07.90	103

Beskrywing van goedere	Tariefpos/ -subpos	Bepaling No.
Pollingel-dieëtaanvulling in flessies wat stuifmeelkorrels en prinsesselei bevat gebruik as 'n energiewekker—'n voedselbereiding, ander	21.07.90	104
Betuwe appelgegeurde smeer—'n voedselbereiding, ander	21.07.90	105
Brazilian ontkerne gebreekte geelmielies—oorblyfsels verkry van die maal van graansoorte	23.02	1
Trikaliumsitraathidraat—'n sout van sitroensuur, ander	29.16.90	13
BASF-beitse vir titaanemaljes en keramieke—bereide pigmente of kleursels	32.08.05	24
Non Scents-reukverwyderaar en handreiniger—'n organiese oppervlakspanningaktiewe middel	34.02	123
Aqua-Gro "L" gebruik by die bereiding van kompos—'n organiese oppervlakspanningaktiewe middel	34.02	124
Vinamyl—'n stysel	35.05	13
Glukose-oksidasie—'n ander bereide ensiem	35.07.50	13
Potable Aqua-watersuiweringsstabelle met 'n jodiumbasis—'n ontsmettingsmiddel	38.11.05.10/90	127
Dr. Lange-kuvettoetsreageermiddels in wegdoenbare flessies vir die ontleding van watermonsters—ander chemiese preparate, ander	38.19.90/99	444
Grace molekulêre sif 512—kunsnatriumseoliet	38.19.10	445
Scorialit-gietpoeiers gebruik by die giet van staalgietblokke—ander chemiese preparate	38.19.90/99	446
Rank Xerox-transparante tipes PN 3R 96000 (3R 90321), PN 3R 96002 (3R 90170) en PN 3R 96005 (3R 90426)—ander poliëteelentreflaafilm	39.01.61.45	385
Rank Xerox-transparante tipes PN 3R 96010 (3R 90430) en PN 3R 96012 (3R 90428)—ander poliëteelentreflaafilm	39.01.61.45	386
Rank Xerox-transparante tipes PN 3R 96014 (3R 90429) en PN 3R 96016 (3R 90427)—ander poliëteelentreflaafilm	39.01.61.45	387
Dobanol 45-11—'n poliëterpoliol, vloeistof of pasta, met 'n hidroksiëlnommer van minstens 20 mg KOH/g maar hoogstens 800 mg KOH/g	39.01.75.05	388
Pluriol P2000—poliëterpoliol, vloeistof, met 'n hidroksiëlnommer van minstens 20 mg KOH/g maar hoogstens 800 mg KOH/g	39.01.75.05	389
Oral-B Simpliflos-tandvlosapparaat—'n toiletartikel, ander	39.07.20.90	365
Tufway-veldsanitasie-eenheid van poliëteel, synde 'n draagbare toiletstruktuur—'n sanitêre artikel, ander	39.07.20.90	366
Ensons-losbladbinders van kunplastiekstof—artikels geskik vir gebruik in kantore, ander	39.07.40.90	367
Nagaoka PC-506-etiketstelsel gebruik met kassette vir magnetiese klankbande—'n ander artikel van kunplastiekstof, ander	39.07.90.90	368
Nagaoka PC-507-splitslasstel gebruik met kasset-tipe magnetiese klankbande—'n ander artikel van kunplastiekstof, ander	39.07.90.90	369
Mason-Grip-monterings van neopreen gebruik met voetstukke van verskeie masjiene—ander artikels van onverharde gevulkaniseerde rubber uitkenbaar as integrerende onderdele van industriële masjinerie	40.14.80	96
Isonom buigsame isoleermateriaal van poliësterfilm en Nomex—'n ander onbedrukte stof van gefabriseerde vesels	59.03.60	53
Triton-kabel—kabel, ander, van poliamiedvesels	59.04.50.20	4
Hondeleiketting met leerhandvatsels—ketting met gesweisde skakels	73.29.50	5
Millers Falls-uitsibore vir houtboorwerk—gereedskap vir boorwerk, ander	82.05.45.90	64
Ridgway-tapbeitel en boor—verwisselbare gereedskap vir handgereedskap, vir masjiengereedskap of vir krag-aangedrewe handgereedskap, ander	82.05.90	65
Arco Power Snake-rioolskoonmakers wat deur middel van 'n elektriese handboor werk—verwisselbare gereedskap vir krag-aangedrewe handgereedskap, ander	82.05.90	66
Arco-booromp om aan 'n elektriese handboor gemonteer te word—'n ander draaipomp	84.10.60.90	88
ABAC eenassige lugkompressors TD-reeks—lugkompressors ingevoer met of wat elektriese motore inkorporeer	84.11.17.20	72
Kier-windskermherstelstelsel—'n lugpomp, ander	84.11.05.90	73
Manitowoc-yosopgaarbakke reekse C-700 en C-900 vir gebruik met ysmasjiene—onderdele van ander verkoelingstoerusting	84.15.90	104
All-retortkamer, synde 'n gasaangedrewe krematoriummoond—ander masjien vir die behandeling van stowwe deur 'n proses wat 'n verandering van temperatuur behels, ander	84.17.90.90	210
Ferfilter elektromagnetiese skeiers vir nat of droë skeiding van mikroskopiese deeltjies—filtreer- en suiweringsmasjinerie, ander	84.18.90	188
Stork Elepal-laaibordlaaier—'n verpakkingsmasjien, ander	84.19.90	65
Bristar Hot Dog-warmluglanset gebruik in padonderhoud by die voorbereiding van skeure vir bladvernuiwing—'n meganiese toestel vir die uitblaas of spuit van vloeistowwe, ander	84.21.90	165
Komatsu D75S-3-ruspelaar ingevoer sonder lemme, bakke en skeurploë maar met hidrouliese silinders en arms—'n meganiese skop- en masjiengraaf	84.23.40	108
Easitilt-grondbewerker—'n ander landbou- of tuinboumasjien, vir grondbereiding of -bewerking	84.24.90	43
Indus Herdsman, synde 'n staalkonstruksie met meganiese toerusting vir die hantering van beeste—'n ander landboumasjien, ander	84.28.90	55
Morgon vertikale freesmasjien model MD-VT1F—'n freesmasjien van die toringtipe, nie syferkontrolle nie	84.45.16.50	229
Easi-Splitter-houtkloofmasjien—masjiengereedskap vir die bewerking van hout, ander	84.47.90	43
Philips-kliëntetransaksieterminal model PTS 6603—'n ander kantoormasjien, ander	84.54.90	50
AFI/Datrol FT-3202, FT-3203 en FT-3205-kredietmagtigingsterminal—ander kantoormasjiene, ander	84.54.90	51
TM/trilringvergruisers—masjinerie vir die maal van mineraalstowwe, ander	84.56.90	53
TM-reduksiekeëlbreker—'n masjien vir die maal van mineraalstowwe, ander	84.56.90	54
Kamberoller-tussenmontasie om materiaal tydens prosesering te lei—'n ander industriële masjien, ander	84.59.80.90	643
Remstar outomatiese berging-/herkrygstelsel—'n ander industriële toestel, ander	84.59.80.90	644
Amros model 702 ruitertipe binnemuurse/buitemuurse kragveër—'n masjien wat 'n afsonderlike funksie het, ander	84.59.90	645
A1-jon 20 verplaasbare skrootbaalpers vir motorvoertuie—'n pers, ander, verplaasbaar of mobiel	84.59.70.50	646
Easigas-passtuk/naaldklep vir gebruik om verskeie gastoestelle aan 'n gassilinder te koppel—'n ander klep	84.61.90	89
Mas-lugvere—masjinerie-onderdele, ander	84.65.90	30
Delta-meester- en afstandstasies vir 'n kompleet telekommunikasiestelsel—elektriese lyntelefoniese appaarte, ander	85.13.90	72

Beskrywing van goedere	Tariefpos/ -subpos	Bepaling No.
Orchid horingtype luidspreker model LC-518A gebruik met sirenes, maar wat nie 'n elektroniese toongenerator inkorporeer nie—'n luidspreker wat nie in 'n kabinet of 'n ander artikel geïnkorporeer of ingebou is nie, ander	85.14.25.90	80
Simco model M50 polsbandmonitor vir gebruik deur sekere industriële, ens., werkers vir beskerming teen elektrostatiese ontladings—'n elektriese klank- en visuele seinapparaat, ander	85.17.90	101
Elkron elektroniese sleutelstelsels modelle EK 21L en EK 21LZ—skakelaars met 'n stroomdravermoe van hoogstens 15 A vir spannings van minder as 500 V	85.19.40	164
ABR-1A-redigeringsstelsel—'n elektriese apparaat wat 'n afsonderlike funksie het, ander	85.22.90	331
I&T-katdeur, 'n elektromagnetiesbediende luik wat deur 'n magneet wat aan 'n kat se halsband vasgeheg is, geaktiveer word—'n elektriese apparaat wat 'n afsonderlike funksie het, ander	85.22.90	332
Elektriese kabel ingevoer in lengtes meer as die hoeveelheid gewoonlik met apparate voorsien en wat by die prys van sodanige apparate ingesluit is—elektriese kabel	85.23	26
Kambrook Drill Tidy-verlengsoekontak wat bestaan uit 'n dralaai van gevormde kunsplastiekstof, kabel, sokuitgange, skakelaars en bērefasiliteite vir bore, ens.—kabel met geleiers van koper, met 'n lengte van hoogstens 50 m, ander	85.23.70.90	27
Driltech D80K-boorgatboor—'n voertuig vir spesiale doeleindes, ander	87.03.90	39
Fuchs Texter model EGS-Z saamlooptrekker—'n installasievoertuig, ander	87.07.90	51
Suzuki Quadrunner LT250 EF-vierwielvoertuig—'n motorfiets, ander, wat 'n binnebrandsuiering met 'n kapasiteit van minstens 200 cm ³ inkorporeer	87.09.30.35	7
Elinchrom Dia-Duplicator, synde 'n apparaat vir die kopiëring, vergroting, ens., van fotografiese skyfies en negatiewe—'n apparaat van 'n soort in fotografiese laboratoriums gebruik	90.10.05	67
Dornier-niersteendisintegreemasjien—'n elektromediese apparaat	90.17.10	190
Radiodigit-radiopolshorlosie met afsonderlike kopstukke—'n polshorlosie, ander	91.01.90	10
Ruscodeboard onopgeneemde toegangsbeheerkaarte wat magnetiese mikropunte inkorporeer—ander bereide klank- en dergelike opneemmedia	92.12.70	31
Cardentry onopgeneemde toegangsbeheerkaarte wat magnetiese mikropunte inkorporeer—ander bereide klank- en dergelike opneemmedia	92.12.70	32
Varityper opgeneemde diskette gebruik met syferlettersetters—klank- of dergelike opnames, ander	92.12.90	33
Black & Decker Paintmate-verfstelsel wat die verf aan die roller voer deur middel van druk van 'n sodaspuutwaterfles—'n verfroller	96.01.55	31
Racer-seilplanktuig—watersporttoerusting, ander	97.06.15.90	79

DEEL B: WYSIGINGS VAN GEPUBLISEERDE BEPALINGS

1. Foute in die volgende bepalinge word reggestel soos aangedui:

- | | | |
|---|-------------|-----|
| (i) Die volgende bepaling word ingetrek: | 84.63 | 7 |
| (ii) Die volgende vervang die bestaande bepalinge: | | |
| Poloxalene—'n poliëterhars | 39.01.75 | 215 |
| Polydiols—poliëter | 39.01.75 | 335 |
| Cholestyramine—stireenkopoliëmer, synde 'n anioniese ionenuitruiler in massavorm | 39.02.45.20 | 273 |
| Polcon Helixor-meng- en belugtingseenheid, gevorm van polipropileen, vir die biologiese behandeling van afvalwater—'n artikel van kunsplastiekstof, ander | 39.07.90.90 | 187 |
| Floss-pick, 'n plastiekinstrument toegerus met tandevlos en tandestoker—'n toiletartikel, ander | 39.07.20.90 | 326 |
| Black Stay-stof DZ697 van 35% poliëster, 24% katoen en 41% lateks—ander onbedrukte stof, van gefabriseerde vesels (diskontinu) | 59.03.60 | 37 |
| Lenze Simplabelt reëlbare spoedaandrywer—katrol vir fabrieksinstallering | 84.63.90.20 | 51 |
| Ruscard elektroniese sleutels vir veiligheidsbeheerstelsels, gekodeer ten tyde van invoer—klank- of dergelike opnames, ander | 92.12.90 | 25 |

2. Wysigings van bepalinge kragtens artikel 47 (9) (d) van die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964):

- (i) Die volgende bepalinge word ingetrek met ingang van 7 Desember 1984:

07.04	2
48.21	1
48.21	8
48.21	15
84.65	21
87.01	41

- (ii) Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 27 Mei 1980:

Onderdeel no. 47175-032 ratkas vir Jetin hoëdruk waterspuitpomp—ander transmissietoerusting van 'n soort uitkenbaar vir gebruik hoofsaaklik met industriële masjinerie, ander

- (iii) Bepaling no. 81 onder tariefpos 21.07 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 29 Mei 1984:

Mannan Life-dieetvesel—'n pektienstof

- (iv) Bepaling no. 7 onder tariefpos 31.05 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 7 Desember 1984:

Nitroform blou skyfies gebruik as 'n bemestingsstof—ureum

- (v) Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 7 Desember 1984:

Garbacryl F49—'n viskositetsverbeteraar, in houers van meer as 1 kg netto massa elk of meer as 1 liter elk

- (vi) Bepaling no. 3 onder tariefpos 68.08 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 7 Desember 1984:

Nuralite Crimpstrip, 'n voegskort van asbes geïmpregneer met bitumen—bewerkte asbesartikels, ander

- (vii) Bepaling Nos. 576,619 en 620 onder tariefpos 84.59 word ingetrek en vervang deur die volgende bepalinge met ingang van 7 Desember 1984:

Etna elektroniese uitdeler vir antiseptiese middels—'n toiletartikel, ander

Brightwell modelle 1000 en 2000 vloeibare seep- en jeluutdelers van kunsplastiekstof wat pompe inkorporeer—toiletartikels, ander

Brightwell viskeuse room- en pastauideler vir hotelle, hospitale, ens.—'n toiletartikel, ander

Beskrywing van goedere	Tariefpos/ -subpos	Bepaling No.
(viii) Bepaling Nos. 73,74 en 75 onder tariefpos 85.14 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 7 Desember 1984:		
Uher-audio-onderdigstelsel—'n elektriese lyntelefoniese apparaat, ander.....	85.13.90	73
Olympia DIS-onderdigstelsel—'n elektriese lyntelefoniese apparaat, ander.....	85.13.90	74
Uher Lehranlage AA481—'n elektriese lyntelefoniese apparaat, ander.....	85.13.90	75
(ix) Bepaling No. 4 onder tariefpos 91.02 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 7 Desember 1984:		
Sielams elektroniese uurwerkradio tipe E22—'n draagbare radio-ontvangstoestel, wat nie draaita- fels of magnetiese klankopnemers of -weergewers inkorporeer nie, met 'n waarde vir belastingdoeleindes van meer as 1 600c elk	85.15.25.30	119

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 2657

7 December 1984

RULES REGULATING THE CONDUCT OF THE PROCEEDINGS OF THE ORANGE FREE STATE PROVINCIAL DIVISION OF THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

The Judge President of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) has, in terms of section 43 (2) (b) of the Supreme Court Act, 1959 (Act 59 of 1959), amended the rules regulating the conduct of the proceedings of the Orange Free State Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, published under Government Notice R. 3290 of 12 September 1969, as follows:

As regards the sitting of the Court and holidays for 1985 only, rule 2 (1) (a) is amended to read as follows:

"From 1 February 1985 to Sunday, 31 March 1985, inclusive;"

and rule 2 (1) (b) is amended to read as follows:

"from Monday, 15 April 1985, to Saturday, 15 June 1985;"

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 2655

7 December 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LAUNDRY, DRY CLEANING AND DYEING TRADE, TRANSVAAL.—RE-ENACTMENT OF PROVIDENT AND SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from 1 January 1985 and for the period ending 31 December 1985, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2 and 3, shall be binding, with effect from 1 January 1985 and for the period ending 31 December 1985, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the said Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 2657

7 Desember 1984

REÛLS WAARBY DIE VERRIGTINGE VAN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA (ORANJE-VRYSTAATSE PROVINSIALE AFDELING) GEREÛL WORD

Die Regter-president van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling) het kragtens artikel 43 (2) (b) van die Wet op die Hooggeregshof 1959 (Wet 59 van 1959), die reëls waarby die verrigtinge van die Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gereël word, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 3290 van 12 September 1969, soos volg gewysig:

Wat betref die sittings van die Hof en vakansies vir 1985 *alleenlik*, reël 2 (1) (a) gewysig sodat dit soos volg lui:

"Van 1 Februarie 1985 tot en met Sondag, 31 Maart 1985;"

en word reël 2 (1) (b) gewysig sodat dit soos volg lui:

"van Maandag, 15 April 1985, tot Saterdag, 15 Junie 1985;"

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 2655

7 Desember 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

WASSERY-, DROOGSKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF, TRANSVAAL.—HERBEKRAGTIGING VAN VOORSORG- EN SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van 1 Januarie 1985 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1985 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalinge van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2 en 3, met ingang van 1 Januarie 1985 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1985 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van genoemde Ooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LAUNDRY, DRY CLEANING AND DYEING TRADE (TRANVAAL)****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Transvaal Launderers', Cleaners' and Dyers' Association

and the

Johannesburg Dry Cleaners' and Launderers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers organisations"), of the one part, and the

National Union of Laundering, Cleaning and Dyeing Workers,
the

Laundry, Cleaning and Dyeing Workers' Union of South Africa
and the

South African Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Workers' Union
(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade (Transvaal).

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade—

(a) by all employers who are members of the employers' organisations and by all the employees who are members of the trade unions;

(b) in the Magisterial Districts of Johannesburg and Alberton.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall only apply to and be in respect of employees for whom wages are prescribed in any Agreement of the Council which has been declared binding under the Act and who are in receipt of regular remuneration of less than R276,94 per week or R1 200 per month during 1984, and 1985.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister of Manpower and shall remain in operation for the period ending 31 December 1985, or for such period as may be determined by him.

3. SPECIAL PROVISIONS

The provisions of clause 14 of the Agreement published under Government Notice R. 1462 of 16 July 1982, as amended under Government Notice R. 90 of 21 January 1983 (hereinafter referred to as the "Former Agreement"), shall apply to employers and employees.

4. GENERAL PROVISIONS

The provisions of clause 3 (as amended under clause 5 hereunder), and clauses 4 to 6, 7 (as amended under clause 6 hereunder), 8 (as amended under clause 7 hereunder), 9 to 13 and 15 to 17 of the former Agreement shall apply to employers and employees.

5. CLAUSE 3 OF THE FORMER AGREEMENT.—DEFINITIONS

Substitute the following for the definition of "Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade" or "Trade":

" 'Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade' or 'Trade' means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the Trade in which employers and employees are associated for the purpose of carrying on one or more of the following activities:

(a) The washing, ironing, pressing, cleaning, finishing, dyeing and/or mending of articles to the order of customers in an establishment, and includes the cleaning, washing, mending and/or restoration of carpets;

(b) the conducting of—

(i) depots;

(ii) coin or token-operated laundrettes in which persons are permitted to wash, clean, dry, iron, press, finish or dye articles;

(iii) establishments in which articles are dried, ironed or pressed on behalf of persons; and

(iv) business as a subcontractor;

(c) the using of vehicles or persons per foot for the purpose of canvassing, inviting or soliciting order for articles to be washed, cleaned, ironed, pressed, dyed or mended including the collecting, receiving or delivering of such articles; and

(d) the supplying of articles on hire, if after the use of such articles by the hirer the said articles are washed, ironed, pressed, dyed and/or mended by the supplier thereof.

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE WASSERY-, DROOGSKOON-MAAK- EN KLEURBEDRYF (TRANVAAL)****OOREENKOMS**

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aange- gaan tussen die

Transvaal Launderers', Cleaners' and Dyers' Association

en die

Johannesburg Dry Cleaners' and Launderers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Laundering, Cleaning and Dyeing Workers
die

Laundry, Cleaning and Dyeing Workers' Union of South Africa
en die

South African Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Workers' Union
(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf (Transvaal).

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is;

(b) in die landdrostdistrikte Johannesburg en Alberton.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing op en ten opsigte van werknemers vir wie lone voorgeskryf is in enige Ooreenkoms van die Raad wat ingevolge die Wet bindend verklaar is en wat gereeld besoldiging van minder as R276,94 per week of R1 200 per maand gedurende 1984 en 1985 ontvang.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op dié datum wat die Minister van Mannekrag vasstel en bly daarna van krag vir die tydperk wat op 31 Desember 1985 eindig of vir sodanige tydperk as wat die Minister bepaal.

3. SPESIALE BEPALINGS

Klousule 14 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 1462 van 16 Julie 1982, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing R. 90 van 21 Januarie 1983 (hierna die "Vorige Ooreenkoms" genoem), is van toepassing op werkgewers en werknemers.

4. ALGEMENE BEPALINGS

Klousule 3 (soos gewysig by klousule 5 hieronder) en klousule 4 tot 6, 7 (soos gewysig by klousule 6 hieronder), 8 (soos gewysig by klousule 7 hieronder), 9 tot 13 en 15 en 17 van die Vorige Ooreenkoms, is van toepassing op werkgewers en werknemers.

5. KLOUSULE 3 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—WOORDOMSKRYWING

Vervang die omskrywing van "Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf" of "Bedryf" deur die volgende:

" 'Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf' of 'Bedryf', sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigsins te beperk, die Bedryf waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om een of meer van die volgende werksaamhede te verrig:

(a) Die was, stryk, pars, skoonmaak, afwerking, kleur en/of heelmaak van artikels volgens die bestelling van klante in 'n bedryfsinrigting, en omvat dit die skoonmaak, was, heelmaak en/of restourasie van tapyte;

(b) die bestuur van—

(i) depots;

(ii) bedryfsinrigtings met munt- of skyfie-wasoutomate waar persone toegelaat word om artikels te was, skoon te maak, droog te maak, te stryk, te pars, af te werk of te kleur;

(iii) bedryfsinrigtings waar artikels namens persone drooggemaak, gestryk of gepars word; en

(iv) 'n besigheid as 'n subkontraakteur;

(c) die gebruik van voertuie of persone te voet om bestellings vir die was, skoonmaak, stryk, pars, kleur of heelmaak van artikels deur te soek, aan te vra of te werf en sluit die insameling, ontvangs of aflewering van sodanige artikels in; en

(d) die verskaffing van artikels vir verhuur indien genoemde artikels deur die verskaffer daarvan gewas, gestryk, gepars, gekleur en/of heelgemaak word nadat die huurder sodanige artikels gebruik het.

The activities referred to in paragraphs (a), (b), (c) and (d) include all operations incidental thereto or consequent thereon, but do not include—

(i) laundering which is carried out in a private home on behalf of a resident or residents thereof;

(ii) a laundry which is operated by an educational institution solely for and on behalf of resident pupils or students of a particular institution;

(iii) a laundry which is operated by an institution registered in terms of the Welfare Organisations Act, 1947, solely for and on behalf of the particular institution;

(iv) employers who are engaged and whose employees are employed in the under-pressing, pressing, finishing-pressing and/or off-pressing by machine or by hand of garments, when carried on as part of or in connection with the manufacture and/or making of such garments in the Clothing Industry or Bespoke Tailoring Industry;

(v) employers who are engaged and whose employees are employed in the mending of articles as undertaken by businesses conducted solely for the purpose of the alteration, repair or mending of articles or by the Bespoke Tailoring Industry; and

(vi) the cleaning and/or dyeing of articles made of fur as undertaken incidental to the business of a furrier;''

6. CLAUSE 7 OF THE FORMER AGREEMENT.—CONTRIBUTIONS

(1) In subclause (1), substitute the following for the existing table:

<i>"Amount of ordinary weekly wages"</i>	<i>Amount of weekly contributions to be deducted</i>
	R
Up to and including R69,24	0,85
R69,25 but not exceeding R138,47	1,70
R138,48 but not exceeding R207,71	3,40
R207,72 but not exceeding R276,94	6,80''

(2) In subclause (3), substitute the following for the existing table:

<i>"Amount of ordinary weekly wages of employees"</i>	<i>Amount of weekly contributions by the employer</i>
	R
Up to and including R69,24	0,75
R69,25 but not exceeding R138,47	1,50
R138,48 but not exceeding R207,71	3,00
R207,72 but not exceeding R276,94	6,00''

7. CLAUSE 8 OF THE FORMER AGREEMENT.—BENEFITS

(1) Substitute the following for subclause (4):

''(4) *Pregnancy benefit.*—Notwithstanding the provisions of clause 9 (4) a member who becomes unemployed owing to pregnancy shall, on the production of a medical certificate issued by the medical officer of the Fund to the effect that the member is pregnant, be entitled to sick pay benefits as prescribed in subclause (1) (a) for a period not exceeding four weeks, prior to the eighth month of pregnancy.''

(2) Substitute the following new subclauses (5) and (6) for the existing subclauses (5), (6), (7), (8) and (9):

''(5) *Continuous service benefit scheme.*—(a) From the contributions received by the Fund in terms of clause 7, an amount of 90c per week shall be allocated to a continuous service benefit scheme in respect of each member.

(b) The funds thus accumulated and the interest derived therefrom shall be used for the payments of the following benefits:

(i) A member who has contributed to the scheme for five consecutive years shall receive the sum of R39, plus interest at the rate of 7½ per cent per annum on his contributions, plus any bonus declared every five years from surplus funds;

(ii) a member who has contributed to the scheme for three years or more but is not entitled to the benefit referred to in subparagraph (i), shall receive 75 per cent of contributions allocated to him, plus interest;

(iii) the estate of the deceased member or a member producing a medical certificate signed by two medical practitioners, one of whom is a medical officer of the Fund, to the effect that he is compelled to leave the Trade for health reasons shall be paid all contributions allocated to him, plus interest calculated at the rate of 7½ per cent per annum.

(c) Benefits to members shall be paid—

(i) on application, to an estate or member referred to in paragraph (b) (iii);

(ii) three months after application made by a member entitled to the benefits accruing under paragraph (b) (i), (ii) and (iii).

Die werksaamhede in paragrawe (a), (b), (c) en (d) bedoel, omvat alle werksaamhede in verband daarmee of voortspruitende daaruit, maar omvat nie die volgende nie:

(i) 'n Wassery in 'n privaatwoning namens 'n inwoner of inwoners daarvan;

(ii) 'n wassery wat deur 'n opvoedkundige inrigting gedryf word uitsluitlik vir of ten behoeve van inwonende leerlinge of studente van 'n bepaalde inrigting;

(iii) 'n wassery wat deur 'n inrigting, geregistreer kragtens die Wet op Welsynsorganisasies, 1947, gedryf word uitsluitlik vir en ten behoeve van die bepaalde inrigting;

(iv) werkgewers wat betrokke is by en wie se werknemers werksaam is in die voorpars, pars, afwerkingspars en/of napars van kledingstukke met 'n masjien of met die hand, wat verrig word as deel van of in verband met die vervaardiging en/of maak van sodanige kledingstukke in die Klerasie-of die Kleremakery-op-maatnywerheid;

(v) werkgewers wat betrokke is by en wie se werknemers werksaam is in verband met die heelmak van artikels, soos onderneem deur besighede wat gedryf word uitsluitlik vir die doel om artikels te verstel, herstel of heel te maak, of deur die Kleremakery-op-maatnywerheid; en

(vi) die skoonmaak en/of kleur van artikels wat van pels gemaak is, soos onderneem word in verband met die besigheid van 'n pelshandelaar;''

6. KLOUSULE 7 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—BYDRAES

(1) In subklousule (1), vervang die bestaande tabel deur die volgende:

<i>"Bedrag van gewone weekloon van werknemers"</i>	<i>Bedrag van weeklikse bydraes wat afgetrek moet word</i>
	R
Tot en met R69,24	0,85
R69,25 maar hoogstens R138,47	1,70
R138,48 maar hoogstens R207,71	3,40
R207,72 maar hoogstens R276,94	6,80''

(2) In subklousule (3), vervang die bestaande tabel deur die volgende:

<i>"Bedrag van gewone weekloon van werknemers"</i>	<i>Bedrag van weeklikse bydraes deur die werkgewer</i>
	R
Tot en met R69,24	0,75
R69,25 maar hoogstens R138,47	1,50
R138,48 maar hoogstens R207,71	3,00
R207,72 maar hoogstens R276,94	6,00''

7. KLOUSULE 8 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—BYSTAND

(1) Vervang subklousule (4) deur die volgende:

''(4) *Swangerskapybystand.*—Ondanks klousule 9 (4) is 'n lid wat werkloos word weens swangerskap by voorlegging van 'n mediese sertifikaat uitgereik deur die mediese beampte van die Fonds wat meld dat sy swanger is, geregtig op siektebesoldigingsbystand soos in subklousule (1) (a) voorgeskryf vir 'n tydperk van hoogstens vier weke voor die agste maand van swangerskap.''

(2) Vervang die bestaande subklousules (5), (6), (7), (8) en (9) deur die volgende nuwe subklousules (5) en (6):

''(5) *Bystandskema vir ononderbroke diens.*—(a) Uit die bydraes wat die Fonds ingevolge klousule 7 ontvang, moet 'n bedrag van 90c per week ten opsigte van elke lid aan 'n bystandskema vir ononderbroke diens toegewys word.

(b) Die fondse wat aldus oploop en die rente wat daaruit voortspruit, moet vir die betaling van die volgende bystand aangewend word:

(i) 'n Lid wat vyf agtereenvolgende jare tot die skema bygedra het, moet 'n bedrag van R39 ontvang, plus rente teen 7½ persent per jaar op sy bydraes, plus die bonus wat al om die vyf jaar uit surplus fondse verklaar word;

(ii) 'n lid wat drie jaar of langer tot die skema bygedra het maar nie geregtig is op die bystand in subparagraaf (i) vermeld nie, moet 75 persent ontvang van die bydraes wat aan hom toegewys is, plus rente;

(iii) alle bydraes wat aan 'n lid toegewys is, plus rente bereken teen 7½ persent per jaar, moet in die boedel van die lid gestort word, indien die lid te sterwe kom, of aan die lid self betaal word indien hy 'n mediese sertifikaat voorlê wat onderteken is deur twee dokters, van wie een 'n mediese beampte van die Fonds is, en waarin daar vermeld word dat die lid genoodsaak is om die Bedryf om gesondheidsredes te verlaat.

(c) Bystand moet—

(i) op versoek in 'n boedel gestort of aan 'n lid betaal word soos in paragraaf (b) (iii) bedoel;

(ii) betaal word drie maande nadat daarom aansoek gedoen is deur 'n lid wat geregtig is op bystand wat hom ingevolge paragraaf (b) (i), (ii) en (iii) toekom.

(d) The period of service shall be continuous: Provided that any absence not exceeding 13 weeks per annum shall not affect a member's status in the scheme.

(e) *Death benefits.*—In the event of the death of a member who has made not less than 13 consecutive weekly contributions to the Fund in terms of clause 7 of this Agreement, a sum of R600 shall be paid to such person who satisfies the Management Committee that he has paid or has undertaken to pay or is responsible for the costs of the funeral arrangements of such deceased member: Provided that no claim under this subclause shall be valid unless it is submitted to the Fund within a period of 12 months from the death of the member concerned.

(f) *Old age benefit.*—A sum of R450 shall be paid to every member who—

(i) reaches the age of 63 years: Provided that such member has served 20 years in the Trade during the period of 30 years immediately preceding;

(ii) not having reached the age of 63 years as stated in paragraph (i) but having served 20 years in the Trade during the period of 30 years immediately preceding, produces a medical certificate signed by two medical practitioners, one of whom is a medical officer of the Fund, to the effect that he is compelled to leave the Trade for health reasons.

(g) *Long service benefit.*—A member who has completed 30 years' service in the Trade during the period of 40 years immediately preceding shall be paid a sum of R500: Provided that—

(i) an additional sum of R500 shall be paid to a member on retirement during 1984 and 1985 who has completed 30 years in the Trade during the period of 40 years immediately preceding, the date of retirement; or

(ii) an additional sum of R250 shall be paid to a member who retired during 1983 and had completed 30 years in the Trade during the period of 40 years immediately preceding, the date of retirement.

(6) Notwithstanding any of the provisions of subclauses (1) to (5) of this clause, the Management Committee may, if in its opinion the resources of the Fund justify it and subject to clause 11 (1), vary the minimum benefits and qualifying conditions provided for therein."

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties, this 20th day of September 1984.

H. H. SCHWARZ, Chairman of the Council.

A. MOLEFE, Vice-Chairlady of the Council.

T. G. PIENAAR, Secretary of the Council.

No. R. 2677

7 December 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, NATAL.—CORRECTION NOTICE

The following correction notice to Government Notice R. 2353 in *Government Gazette* 9473 of 26 October 1984, is hereby published for general information:

In the English and Afrikaans versions of the Director's declaration, substitute the expression "27 October 1985" for the expression "21 October 1985".

No. R. 2678

7 December 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LAUNDRY CLEANING AND DYEING INDUSTRY (CAPE).—RENEWAL OF SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Jacob Salmon Herselman, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1710 of 21 August 1981, R. 2125 of 8 October 1982 and R. 2712 of 9 December 1983, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1985.

J. S. HERSELMAN, Director: Manpower.

(d) Die dienstydperk moet ononderbroke wees: Met dien verstande dat afwesigheid van hoogstens 13 weke per jaar 'n lid se status in die skema nie raak nie.

(e) *Sterfgebystand.*—By die afsterwe van 'n lid wat ingevolge klousule 7 van hierdie Ooreenkoms minstens 13 agtereenvolgende weeklikse bydraes tot die Fonds gemaak het, moet R600 betaal word aan die persoon wat die Bestuurskomitee oortuig dat hy die koste van die begrafnisreëlins van sodanige afgestorwe lid betaal het of onderneem het om dit te betaal of daarvoor verantwoordelik is: Met dien verstande dat geen eis ingevolge hierdie subklousule geldig is nie, tensy dit binne 12 maande na die datum waarop die betrokke lid te sterwe kom, by die Fonds ingedien word.

(f) *Ouderdomsbystand.*—'n Bedrag van R450 moet betaal word aan elke lid wat—

(i) die ouderdom van 63 jaar bereik: Met dien verstande dat sodanige lid gedurende die onmiddellik voorafgaande tydperk van 30 jaar 20 jaar in die Bedryf in diens was;

(ii) nog nie die ouderdom van 63 jaar soos in paragraaf (i) gemeld, bereik het nie maar wat gedurende die onmiddellik voorafgaande tydperk van 30 jaar 20 jaar in diens was en wat 'n mediese sertifikaat voorlê wat onderteken is deur twee dokters, van wie een 'n mediese beambte van die Fonds is, en waarin gemeld word dat hy om gesondheidsredes genoodsaak is om die Bedryf te verlaat.

(g) *Langdiensbystand.*—'n Lid wat 30 jaar diens in die Bedryf voltooi het gedurende die onmiddellik voorafgaande tydperk van 40 jaar moet 'n bedrag van R500 betaal word: Met dien verstande dat—

(i) 'n bykomende bedrag van R500 aan 'n lid by aftrede gedurende 1984 en 1985 betaal moet word wat gedurende die tydperk van 40 jaar onmiddellik voor die datum van aftrede 30 jaar diens in die Bedryf voltooi het; of

(ii) 'n bykomende bedrag van R250 aan 'n lid betaal moet word wat gedurende 1983 afgetree het en wat gedurende die tydperk van 40 jaar onmiddellik voor die datum van aftrede 30 jaar diens in die Bedryf voltooi het.

(6) Ondanks subklousules (1) tot (5) van hierdie klousule kan die Bestuurskomitee, indien die Fonds na sy mening sterk genoeg daarvoor is en behoudens klousule 11 (1), die minimum bystand en kwalifiserende voorwaardes wysig wat daarin bepaal word."

Namens die partye op hede die 20ste dag van September 1984 te Johannesburg onderteken.

H. H. SCHWARZ, Voorsitter van die Raad.

A. MOLEFE, Ondervoorsitter van die Raad.

T. G. PIENAAR, Sekretaris van die Raad.

No. R. 2677

7 Desember 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, NATAL.—VERBETERINGS-KENNISGEWING

Die volgende verbetering aan Goewermentskennisgewing R. 2353 in *Staatskoerant* 9473 van 26 Oktober 1984, word vir algemene inligting gepubliseer:

In die Engelse en Afrikaanse tekse in die verklaring van die Direkteur, vervang die uitdrukking "21 Oktober 1985" deur die uitdrukking "27 Oktober 1985".

No. R. 2678

7 Desember 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

WAS-, SKOONMAAK- EN KLEURNYWERHEID (KAAP).—HERNUWING VAN SIEKTEBYSTANDS-FONDSOORENKOMS

Ek, Jacob Salmon Herselman, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1710 van 21 Augustus 1981, R. 2125 van 8 Oktober 1982 en R. 2712 van 9 Desember 1983, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1985 eindig.

J. S. HERSELMAN, Direkteur: Mannekrag.

No. R. 2700

7 December 1984

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT AND EXTENSION OF WAGE DETERMINATION 415.—ROAD PASSENGER TRANSPORTATION TRADE, CERTAIN AREAS

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower—

(a) hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 415, Road Passenger Transportation Trade, Certain Areas, published under Government Notice R. 1689 of 14 August 1981, and

(b) hereby, in terms of section 17 (4) of the said Act, extend all the provisions of the Determination, in accordance with the Schedule hereto and fix the third Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendment and extension shall take effect.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE

1. In clause 1, substitute the following for subclause (1):

“(1) This Determination shall apply to all the employers in the Road Passenger Transportation Trade as defined in subclause (2) and to all their employees, other than managers, in the following areas:

Cape Province.—The Magisterial Districts of Albany, East London, George, Knysna, Kuils River, Malmesbury, Mossel Bay, Oudtshoorn, Paarl, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Vredenburg, Wellington and Worcester and the municipal areas of Kimberley and Upington;

Natal.—The Magisterial Districts of Camperdown, Inanda, Lower Umfolozi, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone and Umzinto and the municipal areas of Ladysmith and Newcastle;

Orange Free State.—The Magisterial Districts of Bloemfontein, Odendaalsrus, Parys, Sasolburg, Virginia and Welkom and the municipal areas of Bethlehem, Harrismith and Kroonstad;

Transvaal.—The Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Brits, Delmas, Ermelo, Germiston, Heidelberg, Highveld Ridge, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Middelburg, Nelspruit, Nigel, Oberholzer, Pietersburg, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Rustenburg, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, White River, Witbank and Wonderboom and the municipal area of Potgietersrus.”

2. In clause 3 (1), substitute the following for paragraph (a):

No. R. 2700

7 Desember 1984

LOONWET, 1957

WYSIGING EN UITBREIDING VAN LOONVASTSTELLING 415.—PADPASSASIERSE VERVOERBEDRYF, SEKERE GEBIEDE

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag—

(a) wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvaststelling 415, Padpassasiersvervoerbedryf, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1689 van 14 Augustus 1981, en

(b) brei hierby kragtens artikel 17 (4) van genoemde Wet al die bepalings van die Vaststelling uit, ooreenkomstig die Bylae hiervan, en bepaal die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysiging en uitbreiding van krag word.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE

1. In klousule 1, vervang subklousule (1) deur die volgende:

“(1) Hierdie Vastelling is van toepassing op al die werkgewers in die Padpassasiersbedryf, soos omskryf in subklousule (2), en op al hul werknemers, uitgesonderd bestuurders, in die volgende gebiede:

Kaapprovinsie.—Die landdrostdistrikte Albany, George, Knysna, Kuilsrivier, Malmesbury, Mosselbaai, Oos-Londen, Oudtshoorn, Paarl, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Vredenburg, Wellington en Worcester en die munisipale gebiede Kimberley en Upington;

Natal.—Die landdrostdistrikte Camperdown, Inanda, Lower Umfolozi, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone en Umzinto en die munisipale gebiede Ladysmith en Newcastle;

Oranje-Vrystaat.—Die landdrostdistrikte Bloemfontein, Odendaalsrus, Parys, Sasolburg, Virginia en Welkom en die munisipale gebiede Bethlehem, Harrismith en Kroonstad;

Transvaal.—Die landdrostdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Brits, Delmas, Ermelo, Germiston, Heidelberg, Hoëveldrif, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Middelburg, Nelspruit, Nigel, Oberholzer, Pietersburg, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Rustenburg, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Witbank, Witrivier en Wonderboom en die munisipale gebied Potgietersrus.”

2. In klousule 3 (1), vervang paragraaf (a) deur die volgende:

"(a) Employees other than casual employees—

	In the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Kuils River, Nigel, Oberholzer, Paarl, Pinetown, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Uitenhage, Vanderbijlpark, Ver-eeniging, Westonaria and Wonderboom		In the Magisterial Districts of Bloemfontein, Delmas, East London, Highveld Ridge, Heidelberg, Klerksdorp, Odendaalsrus, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Virginia, Welkom, Witbank and the municipal area of Kimberley		In the Magisterial Districts of Brits, Camperdown, George, Knysna, Malmes-bury, Middelburg (T), Mossel Bay, Oudts-hoorn, Parys, Vredenburg, Wellington, Worcester and the municipal areas of Beihlehem, Kroonstad and Newcastle		In the Magisterial Districts of Albany, Ermelo, Lower Umfolozi, Nelspruit, Pietersburg, Port Shepstone, Rustenburg, Umzinto, White River and the municipal areas of Harrismith, Ladysmith, Potgietersrus and Upington	
	(i) Per week R	(ii) Per week R	(i) Per week R	(ii) Per week R	(i) Per week R	(ii) Per week R	(i) Per week R	(ii) Per week R
Artisan.....	163,62	180,00	148,15	162,92	132,00	145,15	115,62	127,38
Assistant foreman.....	163,62	180,00	148,15	162,92	132,00	145,15	115,62	127,38
Assistant storeman.....	62,77	69,00	56,77	62,54	50,54	55,62	44,31	48,92
Bus driver—								
(aa) of a vehicle intended to carry not more than fourteen passengers.....	78,00	84,23	69,00	76,15	60,00	66,00	52,62	57,69
(ab) other—								
during the first three months of employment with the same employer.....	78,00	84,23	69,00	76,15	60,00	66,00	52,62	57,69
thereafter.....	102,00	112,38	92,31	101,54	82,15	90,46	72,00	79,15
Bus driver-conductor—								
(aa) of a vehicle intended to carry not more than fourteen passengers.....	90,00	97,15	80,08	87,00	68,72	75,69	60,23	66,23
(ab) other—								
during the first three months of employment with the same employer.....	90,00	97,15	80,08	87,00	68,72	75,69	60,23	66,23
thereafter.....	117,00	128,77	105,46	116,08	94,15	103,62	82,62	90,92
Chargehand.....	56,08	61,62	50,77	55,85	45,23	49,62	39,69	43,62
Chauffeur.....	78,00	84,00	71,08	76,15	61,62	67,85	54,00	59,54
Checker/regulator.....	70,85	78,00	64,15	70,62	57,00	62,77	50,08	55,15
Clerk—								
during the first year of experience.....	62,77	69,00	56,77	62,54	50,54	55,62	44,31	48,92
during the second year of experience.....	75,00	82,38	67,85	74,77	60,46	66,46	52,85	58,38
during the third year of experience.....	87,23	96,00	78,92	86,77	70,38	77,31	61,62	67,85
thereafter.....	99,46	109,38	90,00	99,00	80,08	88,15	70,15	77,31
Conductor.....	60,00	66,23	54,46	59,77	48,46	53,31	42,46	46,85
Despatcher.....	99,46	109,38	90,00	99,00	80,08	88,15	70,15	77,31
Driver (of a motor vehicle).....	94,38	103,62	85,38	93,92	75,92	83,54	66,69	73,38
Duty-bus driver.....	102,00	112,38	92,31	101,54	82,15	90,46	72,00	79,15
Foreman.....	169,85	186,69	153,69	169,15	136,85	150,69	119,77	132,23
General Worker.....	51,00	56,08	46,15	50,77	41,08	45,23	36,00	39,69
Grade A employee.....	60,00	66,23	54,46	59,77	48,46	53,31	42,46	46,85
Handyman.....	75,92	83,54	68,77	75,69	61,15	67,38	53,54	59,08
Inspector.....	123,92	136,38	112,15	123,46	99,92	109,85	87,46	96,46
Inspector's assistant.....	67,85	74,54	61,38	67,62	54,69	60,23	47,77	52,85
Learner bus driver.....	65,31	72,92	60,00	66,00	53,31	58,85	46,85	51,69
Part-time bus driver.....	83,08	91,38	75,23	82,85	66,92	73,85	58,62	64,62
Pre-seller.....	60,00	66,23	54,46	59,77	48,46	53,31	42,46	46,85
Queue marshaller.....	56,08	61,62	50,77	55,85	45,23	49,62	39,69	43,62
Recorder—								
during the first year of experience.....	62,77	69,00	56,77	62,54	50,54	55,62	44,31	48,92
during the second year of experience.....	68,31	75,00	61,85	68,08	55,15	60,46	48,23	53,08
thereafter.....	73,85	81,23	66,92	73,62	59,54	65,54	52,15	57,46
Repair-shop assistant—								
during the first year of experience.....	67,85	74,54	61,38	67,62	54,69	60,23	47,77	52,85
thereafter.....	75,92	83,54	68,77	75,69	61,15	67,38	53,54	59,08
Security guard.....	65,31	72,92	60,00	66,00	53,31	58,85	46,85	51,69
Senior inspector.....	150,46	165,46	136,15	149,77	121,15	133,38	106,15	117,00
Shunting driver.....	81,00	89,08	73,38	80,77	65,31	72,00	57,23	63,00
Ticket examiner.....	57,69	63,46	52,15	57,46	46,38	51,00	40,62	44,77
Watchman.....	58,62	64,62	53,08	58,38	47,31	52,15	41,54	45,69
Employee not specifically mentioned elsewhere in this subclause.....	58,62	64,62	53,08	58,38	47,31	52,15	41,54	45,69

(i) During the first 12 months after this amendment becomes binding.
(ii) Thereafter."

	In die landdrostrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Kuilsrivier, Nigel, Oberholzer, Paarl, Pinetown, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria en Wonderboom		In die landdrostrikte Bloemfontein, Delmas, Hoëveldrif, Heidelberg, Klerksdorp, Odendaalsrus, Oos-Londen, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Virginia, Welkom en Witbank en die munisipale gebied van Kimberley		In die landdrostrikte Brits, Camperdown, George, Knysna, Malmesbury, Middelburg (T), Mosselbaai, Oudtshoorn, Parys, Vredenburg, Wellington en Worcester en die munisipale gebiede van Bethelhem, Kroonstad en Newcastle		In die landdrostrikte Albany, Ermelo, Lower Umfolozi, Nelspruit, Pietersburg, Port Shepstone, Rustenburg, Umzimtoti en Witrivier en die munisipale gebiede van Harrismith, Ladysmith, Potgietersrus en Uppington	
	(i) Per week R	(ii) Per week R	(i) Per week R	(ii) Per week R	(i) Per week R	(ii) Per week R	(i) Per week R	(ii) Per week R
Afsender.....	99,46	109,38	90,00	99,00	80,08	88,15	70,15	77,31
Algemene werker.....	51,00	56,08	46,15	50,77	41,08	45,23	36,00	39,69
Ambagsman.....	163,62	180,00	148,15	162,92	132,00	145,15	115,62	127,38
Assistent-magasyman.....	62,77	69,00	56,77	62,54	50,54	55,62	44,31	48,92
Assistent-voorman.....	163,62	180,00	148,15	162,92	132,00	145,15	115,62	127,38
Busdrywer—								
(aa) van 'n voertuig bedoel om hoogstens 14 passasiers te vervoer.....	78,00	84,23	69,00	76,15	60,00	66,00	52,62	57,69
(ab) ander—								
gedurende die eerste drie maande diens by dieselfde werkgever.....	78,00	84,23	69,00	76,15	60,00	66,00	52,62	57,69
daarna.....	102,00	112,38	92,31	101,54	82,15	90,46	72,00	79,15
Busdrywer-kondukteur—								
(aa) van 'n voertuig bedoel om hoogstens 14 passasiers te vervoer.....	90,00	97,15	80,08	87,00	68,72	75,69	60,23	66,23
(ab) ander—								
gedurende die eerste drie maande diens by dieselfde werkgever.....	90,00	97,15	80,08	87,00	68,72	75,69	60,23	66,23
daarna.....	117,00	128,77	105,46	116,08	94,15	103,62	82,62	90,92
Chaufeur.....	78,00	84,00	71,08	76,15	61,62	67,85	54,00	59,54
Deeltydse busdrywer.....	83,08	91,38	75,23	82,85	66,92	73,85	58,62	64,62
Diensbusdrywer.....	102,00	112,38	92,31	101,54	82,15	90,46	72,00	79,15
Drywer (van 'n motorvoertuig).....	94,38	103,62	85,38	93,92	75,92	83,54	66,69	73,38
Faktootum.....	75,92	83,54	68,77	75,69	61,15	67,38	53,54	59,08
Herstelwinkelassistent—								
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	67,85	74,54	61,38	67,62	54,69	60,23	47,77	52,85
daarna.....	75,92	83,54	68,77	75,69	61,15	67,38	53,54	59,08
Inspekteur.....	123,92	136,38	112,15	123,46	99,92	109,85	87,46	96,46
Inspektuursassistent.....	67,85	74,54	61,38	67,62	54,69	60,23	47,77	52,85
Kaartjiesondersoeker.....	57,69	63,46	52,15	57,46	46,38	51,00	40,62	44,77
Klerk—								
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	62,77	69,00	56,77	62,54	50,54	55,62	44,31	48,92
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	75,00	82,38	67,85	74,77	60,46	66,46	52,85	58,38
gedurende die derde jaar ondervinding.....	87,23	96,00	78,92	86,77	70,38	77,31	61,62	67,85
daarna.....	99,46	109,38	90,00	99,00	80,08	88,15	70,15	77,31
Kondukteur.....	60,00	66,23	54,46	59,77	48,46	53,31	42,46	46,85
Leerlingbusdrywer.....	65,31	72,92	59,08	66,00	53,31	58,85	46,85	51,69
Nasiener/reelaar.....	70,85	78,00	64,15	70,62	57,00	62,77	50,08	55,15
Onderbaas.....	56,08	61,62	50,77	55,85	45,23	49,62	39,69	43,62
Opskrywer—								
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	62,77	69,00	56,77	62,54	50,54	55,62	44,31	48,92
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	68,31	75,00	61,85	68,08	55,15	60,46	48,23	53,08
daarna.....	73,85	81,23	66,92	73,62	59,54	65,54	52,15	57,46
Rangeerdrywer.....	81,00	89,08	73,38	80,77	65,31	72,00	57,23	63,00
Sekuriteitswag.....	65,31	72,92	60,00	66,00	53,31	58,85	46,85	51,69
Senior inspekteur.....	150,46	165,46	136,15	149,77	121,15	133,38	106,15	117,00
Touopsigter.....	56,08	61,62	50,77	55,85	45,23	49,62	39,69	43,62
Voorman.....	169,85	186,69	153,69	169,15	136,85	150,69	119,77	132,23
Voorverkoper.....	60,00	66,23	54,46	59,77	48,46	53,31	42,46	46,85
Wag.....	58,62	64,62	53,08	58,38	47,31	52,15	41,54	45,69
Werknemer, Graad A.....	60,00	66,23	54,46	59,77	48,46	53,31	42,46	46,85
Werknemer wat nie elders in hierdie subklousule uitdruklik vermeld word nie.....	58,62	64,62	53,08	58,38	47,31	52,15	41,54	45,69

(i) Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging in werking getree het.

(ii) Daarna."

3. In clause 3 (1), substitute the following for paragraph (b):

“(b) *Casual employees*.—For each day or part of a day of employment, other than a public holiday referred to in clause 4 (1) (f) or a Sunday, not less than—

(i) one fifth, if the maximum prescribed ordinary hours of work of such employee are nine and a quarter;

(ii) one sixth, if such maximum is eight and a half;

of the weekly wage prescribed for an employee in the same area who performs the same class of work as the casual employee is required to do plus 10 per cent: Provided that—

(aa) where the employer requires a casual employee to perform the work of a class of employee for whom wages on a rising scale are prescribed, the expression “weekly wage” shall mean the weekly wage prescribed for an employee of that class who is entitled to the highest wage on the grounds of experience;

(ab) where the employer requires a casual employee to work for a period of not more than four consecutive hours on any day, his wage may be reduced by not more than 50 per cent in respect of that day.”

4. In clause 3 (3) (b), delete the expressions “age”, and “or sex” in the first proviso.

5. In clause 3 (5) (i) and (ii), substitute the amounts 45c and 30c for the amounts 30c and 20c, respectively.

6. In clause 4 (6) (d) (i), (ii) and (iii), substitute the expressions “4,50”, “19,50”, “2,25”, “9,75”, “6,75” and “29,25” for the expressions “3,00”, “13,00”, “1,50”, “6,50”, “4,50” and “19,50”, respectively.

7. In clause 5, delete subclause (9).

8. In clause 5 (10) substitute the following for subparagraph (i):

“(i) any employee, other than a bus driver, bus driver-conductor, conductor or an artisan, if and for so long as such an employee is in receipt of a regular wage at a rate of—

(aa) not less than R1 350 per month in the following areas:

Cape Province.—The Magisterial Districts of East London, Kuils River, Paarl, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Uitenhage and Wellington and the municipal area of Kimberley;

Natal.—The Magisterial Districts of Inanda, Pietermaritzburg and Pinetown;

Orange Free State.—The Magisterial Districts of Bloemfontein, Odendaalsrus, Sasolburg, Virginia and Welkom;

Transvaal.—The Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Witbank and Wonderboom;

(ab) not less than R1 250 per month in any area not included in paragraph (aa) hereof.”

3. In klousule 3 (1), vervang paragraaf (b) deur die volgende:

“(b) *Los werknemers*.—Vir elke dag of gedeelte van 'n dag diens, uitgesonderd 'n openbare vakansiedag bedoel in klousule 4 (1) (f) of 'n Sondag, minstens—

(i) een vyfde, indien die maksimum voorgeskrewe gewone werkure van sodanige werknemer nege en 'n kwart is;

(ii) een sesde, indien sodanige maksimum agt en 'n half is; van die weekloon voorgeskryf vir 'n werknemer in dieselfde gebied wat dieselfde klas werk verrig as wat van die los werknemer vereis word, plus 10 persent: Met dien verstande dat—

(aa) waar die werkgever van 'n los werknemer vereis om die werk te verrig van 'n klas werknemer vir wie 'n loon teen 'n stygende skaal voorgeskryf word, die uitdrukking “weekloon” beteken die weekloon wat vir 'n werknemer van daardie klas voorgeskryf word wat geregtig is op die hoogste loonskaal op grond van ondervinding;

(ab) waar die werkgever van 'n los werknemer vereis om vir 'n tydperk van hoogstens vier agtereenvolgende ure op enige dag te werk, sy loon met hoogstens 50 persent ten opsigte van daardie dag verminder mag word.”

4. In klousule 3 (3) (b), skrap die woorde “ouderdom” en “of geslag” in voorbehoudsbepaling (i).

5. In klousule 3 (5) (i) en (ii), vervang die bedrae “30c” en “20c” deur onderskeidelik die bedrae “45c” en “30c”.

6. In klousule 4 (6) (d) (i), (ii) en (iii), vervang die uitdrukings “3,00”, “13,00”, “1,50”, “6,50”, “4,50” en “19,50” deur onderskeidelik die uitdrukings “4,50”, “19,50”, “2,25”, “9,75”, “6,75” en “29,25”.

7. In klousule 5, skrap subklousule (9).

8. In klousule 5 (10), vervang subparagraaf (i) deur die volgende:

“(i) 'n werknemer, uitgesonderd 'n busdrywer, busdrywer-kondukteur, kondukteur of ambagsman, as en solank sodanige werknemer gereeld 'n loon ontvang van—

(aa) minstens R1 350 per maand in die volgende gebiede:

Kaaprovinsie.—Die landdrosdistrikte Kuilsrivier, Oos-Londen, Paarl, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Uitenhage en Wellington en die munisipale gebied van Kimberley;

Natal.—Die landdrosdistrikte Inanda, Pietermaritzburg en Pinetown;

Oranje-Vrystaat.—Die landdrosdistrikte Bloemfontein, Odendaalsrus, Sasolburg, Virginia en Welkom;

Transvaal.—Die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Witbank en Wonderboom;

(ab) minstens R1 250 per maand in enige gebied wat nie in paragraaf (aa) hierbo ingesluit is nie.”

No. R. 2701

7 Desember 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956
BUILDING INDUSTRY, QUEENSTOWN.—AMEND-
MENT OF AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 November 1985, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section (4) (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (b) and 6, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 November 1985, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

No. R. 2701

7 Desember 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956
BOUNYWERHEID, QUEENSTOWN.—WYSIGING
VAN OOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 November 1985 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (b) en 6, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 November 1985 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY,
QUEENSTOWN

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Master Builders' and Allied Trades Association, East Cape

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, Queenstown,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1826 of 5 September 1980, as amended and renewed by Government Notices R. 2717 and R. 2718 of 11 December 1981, R. 2202 and R. 2203 of 15 October 1982, and R. 2202 and R. 2203 of 7 October 1983.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial District of Queenstown by the employers and the employees in the Building Industry who are members of the employers' organisation and the trade union respectively.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply to those clauses of employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to learners;

(b) apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1971, with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed on any notice served in terms thereof.

2. CLAUSE 4.—WAGES

Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) (a) No employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following, read with the remaining provisions of this clause:

Category of employee	For the period ending 6/1/85	From 7/1/85	From 1/7/85
	Per hour R	Per hour R	Per hour R
(i) Unskilled labourer	0,81	1,00	1,05
(ii) Semi-skilled employee	1,39	1,46	1,53
(iii) Operator of crane	1,61	1,69	1,77
(iv) Motor vehicle driver	1,61	1,69	1,77
(v) Operator of hoist	1,61	1,69	1,77
(vi) Journeyman in the painting trade	2,62	2,75	2,89
(vii) Journeyman in other trades	2,81	2,95	3,10
(viii) Learners— for the first year of employment: 30 per cent of journeyman's rate; for the second year of employment: 45 per cent of journeyman's rate; for the third year of employment: 65 per cent of journeyman's rate. On completion of a three year learnership, employees qualify for a journeyman's wage as prescribed in subparagraphs (vi) and (vii)."			

(2) In subclause (1), insert the following new paragraphs (c), (d), (e), (f), (g), (h), (i), (j) and (k):

"(c) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), an employer shall be entitled to pay an employee who has not worked a full week of not less than 42 ordinary hours in the case of unskilled labourers and a full week of not less than 41 ordinary hours in the case of all other employees a wage rate not less than the following:

(i) Employees for whom wages are prescribed in subclause (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv) and (v), a wage rate of 10 per cent (rounded off to the nearest whole cent) less than that prescribed in the aforementioned subparagraphs of subclause (1) (a);

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID
QUEENSTOWN

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association, East Cape

(hierna die "werkgewers" of the "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Queenstown,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 1826 van 5 September 1980, soos gewysig en hernieu by Goewermenskennisgewings R. 2717 en R. 2718 van 11 Desember 1981, R. 2202 en R. 2203 van 15 Oktober 1982 en R. 2202 en R. 2203 van 7 Oktober 1983, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die landdrosdistrik Queenstown nagekom word deur die werkgewers en die werknemers in die Bounywerheid wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) slegs van toepassing op dié klasse werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op leerlinge;

(b) van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes wat daarkragtens voorgeskryf of kennisgewings wat daarkragtens bestel is nie.

2. KLOUSULE 4.—LONE

Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(1) (a) Laer lone as die volgende, gelees met die oorblywende bepalinge van hierdie klousule, mag nie deur 'n werkgewer betaal of deur 'n werknemer aangeneem word nie:

Klas werknemer	Vir die tydperk wat op 6/1/85 eindig	Vanaf 7/1/85	Vanaf 1/7/85
	Per uur R	Per uur R	Per uur R
(i) Ongeskoolde arbeider	0,81	1,00	1,05
(ii) Halfgeskoolde werknemer	1,39	1,46	1,53
(iii) Kraanbediener	1,61	1,69	1,77
(iv) Drywer van 'n motorvoertuig ..	1,61	1,69	1,77
(v) Hyserbediener	1,61	1,69	1,77
(vi) Ambagsman in die verfbedryf	2,62	2,75	2,89
(vii) Ambagsman in ander bedrywe	2,81	2,95	3,10
(viii) Leerlinge— gedurende die eerste jaar diens: 30 persent van ambagsmanskaal; gedurende die tweede jaar diens: 45 persent van ambagsmanskaal; gedurende die derde jaar diens: 65 persent van ambagsmanskaal. Na voltooiing van 'n driejaar-lange leerlingenskap kwalifiseer werknemers vir die loon van 'n ambagsman soos voorgeskryf in subparagrafe (vi) en (vii)."			

(2) In subklousule (1), voeg die volgende nuwe paragrafe (c), (d), (e), (f), (g), (h), (i), (j) en (k) in:

"(c) Ondanks subklousule (1) (a), kan 'n werkgewer 'n werknemer wat nie 'n volle week van minstens 42 gewone ure in die geval van ongeskoolde arbeiders gewerk het nie en nie 'n volle week van minstens 41 gewone ure in die geval van alle ander werknemers gewerk het nie 'n loon betaal teen minstens die volgende skaal:

(i) Werknemers vir wie lone in subklousule (1) (a) (i), (ii), (iii) (iv) en (v) voorgeskryf word, 'n loon van 10 persent (afgerond tot die naaste hele sent) minder as die loon voorgeskryf in die voornoemde subparagrafe van subklousule (1) (a);

(ii) employees for whom wages are prescribed in subclause (1) (a) (vi) and (vii), a wage rate of 14c less than that prescribed in the aforementioned subparagraphs of subclause (1) (a).

(d) In the event of a paid public holiday falling within any week and an employee referred to in subclause (1) (a) having worked all the remaining working days of the week, the employer shall pay such an employee for the remaining days at the hourly rate prescribed in subclause (1) (a).

(e) In the event of inclement weather preventing an employee referred to in subclause (1) (a) from working on any day or days during any week, and such employee having worked all the remaining working days of the week and having reported for work on such day or days on which inclement weather occurs, an employer shall pay such employee for such remaining days at the hourly rate prescribed in subclause (1) (a).

(f) In the event of an employee referred to in subclause (1) (a) not being able to complete a full week due to termination of employment during that week, the employer shall pay such employee for the days worked at the hourly rate prescribed in subclause (1) (a).

(g) In the event of an employee referred to in subclause (1) (a) commencing employment with an employer during a week and working the remaining days of that week, the employer shall pay such employee for such remaining days at the hourly rate prescribed in subclause (1) (a).

(h) In the event of an employee referred to in subclause (1) (a) being prevented from working on any working day or part of a working day during any week due to the breakdown and/or inavailability of any public transport normally at his disposal on the most direct route between his normal place of abode and the job, yard or workshop where he is employed and such employee having worked all the remaining ordinary hours of work of the week, the employer shall pay such employee for such remaining ordinary hours of work at the hourly rate prescribed in subclause (1) (a).

(i) In the event of an employee referred to in subclause (1) (a) being unable to complete a full week or to continue working on any day or days due to slackness of work or unavoidable delays in securing delivery of materials, or other causes beyond the control of the employer, and such employee having worked all the remaining days of the week, the employer shall pay such employee for the remaining days worked at the hourly rate prescribed in subclause (1) (a).

(j) In the event of an employee referred to in subclause 1 (a) being unable to complete a full week due to sickness or absence from work due to an accident which is compensable under the Workmen's Compensation Act, 1941, and such employee having worked all the remaining working days of the week, the employer shall pay such employee for the remaining working days at the hourly rate prescribed in subclause (1) (a): Provided that an employer may require the employee to produce satisfactory proof substantiating the nature and duration of his incapacity: Provided further that if he was suffering from alcoholism, drug addiction or their sequelae or was incapacitated through sickness due to his own wilful negligence or misconduct he shall not be entitled to the rate prescribed in subclause (1) (a).

(k) Any disputes concerning the interpretation, meaning or intention of any of the provisions referred to in this subclause which the employer and the employee are unable to settle shall be referred to the Council for decision. "The decision of the Council shall be final and binding on the employer and the employee and the Council shall not be obliged to give reasons for any decision."

3. CLAUSE 18.—ANNUAL LEAVE

Substitute "14 December 1984" and "8 January 1985" for "15 December 1983" and "9 January 1984", respectively.

4. CLAUSE 19.—PAYMENT IN RESPECT OF ANNUAL LEAVE AND PAID PUBLIC HOLIDAYS

Substitute the following for paragraph (a) of subclause (3):

"(a) each of the undermentioned employees in his employ in respect of the ordinary time worked by each such employee in his employ the following Holiday Fund allowance, which allowance shall include payment in respect of Day of the Vow, Christmas Day and New Year's Day:

Category of employee	Per hour
	c
(i) Unskilled labourer	8
(ii) Semi-skilled employee	11
(iii) Operator of crane	13
(iv) Motor vehicle driver	13
(v) Operator of hoist	13
(vi) Journeyman in the painting trade	21
(vii) Journeyman in other trades	23."

5. CLAUSE 21.—HOLIDAY FUND

Substitute the following for subclause (1):

"(1) Every employer shall, on each pay-day, deduct from the remuneration due every week to each member of the undermentioned classes of employees who has worked for him for not less than eight hours during that week, the amount scheduled hereunder:

(ii) werknemers vir wie lone in subklousule (1) (a) (vi) en (vii) voorgeskryf word, 'n loon van 14c minder as die loon voorgeskryf in die voornoemde subparagrafe van subklousule (1) (a).

(d) Ingeval 'n openbare vakansiedag met besoldiging binne 'n week val en 'n werknemer in subklousule (1) (a) bedoel al die ander werkdag van die week gewerk het, moet die werkgever sodanige werknemer vir die ander dae betaal teen die uurloon in subklousule (1) (a) voorgeskryf.

(e) Ingeval gure weer 'n werknemer in subklousule (1) (a) bedoel, verhoinder om op 'n dag of dae gedurende 'n week te werk, en sodanige werknemer al die ander werkdag van die week gewerk het en hom op die dag of dae waarop die gure weer voorkom vir werk aangemeld het, moet 'n werkgever sodanige werknemer vir sodanige ander dae betaal teen die uurloon in subklousule (1) (a) voorgeskryf.

(f) Ingeval 'n werknemer in subklousule (1) (a) bedoel nie 'n volle week kan voltooi nie omdat sy diens gedurende daardie week beëindig word, moet die werkgever sodanige werknemer vir die dae wat hy gewerk het, betaal teen die uurloon in subklousule (1) (a) voorgeskryf.

(g) Ingeval 'n werknemer in subklousule (1) (a) bedoel gedurende 'n week by 'n werkgever begin werk en die oorblywende dae van dié week werk, moet die werkgever sodanige werknemer vir sodanige oorblywende dae betaal teen die uurloon in subklousule (1) (a) voorgeskryf.

(h) Indien 'n werknemer in subklousule (1) (a) bedoel, verhoinder word om op 'n werkdag of gedeelte van 'n werkdag gedurende 'n bepaalde week te werk vanweë die feit dat openbare vervoer wat normaalweg tot sy beskikking is oor die kortste roete tussen sy normale woonplek en die werk, werkplaas of werkwinkel waar hy in diens is, onderbreek word en/of nie beskikbaar is nie, en sodanige werknemer al die oorblywende gewone werkure van die week gewerk het, moet die werkgever sodanige werknemer vir sodanige oorblywende werkure betaal teen die uurloon in subklousule (1) (a) voorgeskryf.

(i) Ingeval 'n werknemer in subklousule (1) (a) bedoel vanweë werkslapte of onvermydelike vertraginge met die aflewering van materiaal of ander oorsake buite die beheer van die werkgever, nie 'n volle week kan voltooi nie of op 'n dag of dae nie met werk kan voortgaan nie, en sodanige werknemer al die oorblywende dae van die week gewerk het, moet die werkgever sodanige werknemer vir die oorblywende dae betaal teen die uurloon in subklousule (1) (a) voorgeskryf.

(j) Ingeval 'n werknemer in subklousule (1) (a) bedoel, vanweë siekte of afwesigheid van die werk weens 'n ongeluk waarvoor skadeloosstelling kragtens die Ongevallewet, 1941, betaalbaar is, nie 'n volle week kan voltooi nie en sodanige werknemer al die oorblywende werkdag van die week gewerk het, moet die werkgever sodanige werknemer vir die oorblywende werkdag betaal teen die uurloon in subklousule (1) (a) voorgeskryf: Met dien verstande dat 'n werkgever van die werknemer kan vereis om bevredigende bewys te lewer van die aard en duur van sy ongeskiktheid: Voorts met dien verstande dat indien hy aan alkoholisme, dwelmverslaaftheid of die gevolge daarvan gely het, of ongeskik was vanweë siekte te wyte aan sy eie opsetlike nalatigheid of wangedrag, hy nie op die loon in subklousule (1) (a) voorgeskryf, geregtig is nie.

(k) 'n Geskil oor die vertolking, betekenis of bedoeling van enigeen van die bepalinge in hierdie subklousule bedoel, wat die werkgever en die werknemer nie kan skik nie, moet vir beslissing na die Raad verwys word. Die beslissing van die Raad is finaal en bindend vir die werkgever en werknemer en die Raad is nie verplig om redes vir enige beslissing te verstrek nie."

3. KLOUSULE 18.—JAARLIKSE VERLOF

Vervang "15 Desember 1983" en "9 Januarie 1984" deur onderskeidelik "14 Desember 1984" en "8 Januarie 1985".

4. KLOUSULE 19.—BETALING TEN OPSIGTE VAN JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE MET BESOLDIGING

Vervang paragraaf (a) van subklousule (3) deur die volgende:

"(a) aan elkeen van ondergenoemde werknemers in sy diens vir die gewone tyd wat elke sodanige werknemer in sy diens gewerk het die volgende Vakansiefondstoelae betaal, en sodanige toelae moet betaling vir Gelofedag, Kersdag en Nuwejaarsdag insluit:

Klas werknemer	Per uur
	c
(i) Ongeskoolde arbeider	8
(ii) Halfgeskoolde werknemer	11
(iii) Kraanbediener	13
(iv) Drywer van 'n motorvoertuig	13
(v) Hyserbediener	13
(vi) Ambagsman in die verfbedryf	21
(vii) Ambagsman in ander bedrywe	23."

5. KLOUSULE 21.—VAKANSIEFONDS

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Elke werkgever moet, op elke betaaldag, die bedrae hieronder genoem, aftrek van die besoldiging wat elke week verskuldig is aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers wat gedurende daardie week minstens agt uur vir hom gewerk het:

Category of employee	Value of stamp
	Per week R
(i) Unskilled labourer	3,36
(ii) Semi-skilled employee	4,51
(iii) Operator of crane	5,33
(iv) Motor vehicle driver	5,33
(v) Operator of hoist	5,33
(vi) Journeyman in painting trade	8,61
(vii) Journeyman in other trades	9,43

Provided that where an employee is employed by two or more employers during the same week, the deduction for that week shall be made by the employer by whom the employee was first employed during that week for more than eight hours: Provided further that no deductions shall be made in respect of an employee who has worked for less than eight hours in any one week."

6. CLAUSE 33.—EMPLOYERS' ORGANISATION FEES

In subclause (1), substitute "17c" for "8c".

7. CLAUSE 37.—PENSION FUND

- (1) In subclause (2) (a), substitute "R5,20"; for "R4,00".
- (2) In subclause (2) (b), substitute "R6,80" for "R4,90".
- (3) In subclause (2) (c), substitute "R12,00" for "R8,90".

Signed at Queenstown, on behalf of the parties, this 2nd day of August 1984.

A. M. STONE, Chairman of the Council.

J. V. V. MEYER, Member of the Council.

V. H. LE ROUX, General Secretary of the Council.

No. R. 2703

7 December 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.—EXTENSION OF GROUP PENSION FUND AGREEMENT

I, Jacob Salmon Herselman, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the period fixed in Government Notice R. 2471 of 11 November 1983, by a further period ending 31 December 1989.

J. S. HERSELMAN, Director: Manpower.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND LAND AFFAIRS

No. R. 2688

7 December 1984

NOTICE IN TERMS OF SECTION 7 (6) OF THE QUANTITY SURVEYORS' ACT, 1970 (ACT 36 OF 1970).—AMENDMENT OF MINIMUM FEES

I, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister of Communications and of Public Works, do hereby in terms of section 7 (6) of the Quantity Surveyors' Act, 1970 (Act 36 of 1970), make known that I have, after consideration and approval of a relevant recommendation made by South African Council for Quantity Surveyors, made the provision in the Schedule hereto in terms of section 7 (3) (b) of the said Act.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Notice" means Government Notice R. 90 dated 16 January 1981, as amended by Government Notices R. 1184 dated 18 June 1982 and R. 2398 of 2 November 1984.

2. The following clause is hereby substituted for clause 7 of the Notice:

Klas werknemer	Waarde van seël
	Per week R
(i) Ongeskoolde arbeider	3,36
(ii) Halfgeskoolde werknemer	4,51
(iii) Kraanbediener	5,33
(iv) Drywer van 'n motorvoertuig	5,33
(v) Hyserbediener	5,33
(vi) Ambagsman in die verfbedryf	8,61
(vii) Ambagsman in ander bedrywe	9,43

Met dien verstande dat indien 'n werknemer gedurende dieselfde week by twee of meer werkgevers in diens was, die aftrekking vir daardie week gemaak moet word deur die werkgever wat hom gedurende daardie week eerste vir meer as agt uur in diens geneem het: Voorts met dien verstande dat geen aftrekkings gemaak moet word ten opsigte van 'n werknemer wat minder as agt uur in 'n bepaalde week gewerk het nie."

6. KLOUSULE 33.—WERKGEWERSORGANISASIEGELDE

In subklousule (1), vervang "8c" deur "17c".

7. KLOUSULE 37.—PENSIOENFONDS

- (1) In subklousule (2) (a), vervang "R4,00" deur "R5,20".
- (2) In subklousule (2) (b), vervang "R4,90" deur "R6,80".
- (3) In subklousule (2) (c), vervang "R8,90" deur "R12,00".

Namens die partye op hede die 2de dag van Augustus 1984 te Queens-town onderteken.

A. M. STONE, Voorsitter van die Raad.

J. V. V. MEYER, Lid van die Raad.

V. H. LE ROUX, Hoofsekretaris van die Raad.

No. R. 2703

7 Desember 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—VERLENGING VAN GROEPS-PENSIOENFONDSOOREENKOMS

Ek, Jacob Salmon Herselman, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperk vasgestel in Goewermentskennisgewing R. 2471 van 11 November 1983, met 'n verdere tydperk wat op 31 Desember 1989 eindig.

J. S. HERSELMAN, Direkteur: Mannekrag.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE EN GRONDSAKE

No. R. 2688

7 Desember 1984

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 7 (6) VAN DIE WET OP BOUREKENAARS, 1970 (WET 36 VAN 1970).—WYSIGING VAN MINIMUM GELDE

Ek, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister van Kommunikasie en van Openbare Werke maak hierby ingevolge artikel 7 (6) van die Wet op Bourekenaars, 1970 (Wet 36 van 1970), bekend dat ek, na oorweging en goedkeuring van 'n ter sake dienende aanbeveling wat deur die Suid-Afrikaanse Raad vir Bourekenaars gemaak is, die voorsiening in die Bylae hiervan kragtens artikel 7 (3) (b) van genoemde Wet gemaak het.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Kennisgewing" Goewermentskennisgewing R. 90 van 16 Januarie 1981, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1184 van 18 Junie 1982 en R. 2398 van 2 November 1984.

2. Klousule 7 van die Kennisgewing word hierby deur die volgende klousule vervang:

"7. Replication of buildings and other structures.

7.1 Where a contract includes the replication of an entire complex or the replication of individual distinct buildings or structures within the said contract or from a previous contract, the value of the works shall be apportioned to the following categories for fee calculation purposes:

7.1.1 Prototypes.

7.1.2 Other non-repetition work.

7.1.3 The first re-use within the contract of a design of an entire complex or individual distinct buildings based on documentation for a previous contract.

7.1.4 The first nine replications in respect of 7.1.1 and 7.1.3.

7.1.5 The next fifteen replications in respect of 7.1.1 and 7.1.3.

7.1.6 All replications after the first twenty-four in respect of 7.1.1 and 7.1.3.

7.2 The value of replications shall include any repetitive portion of foundations.

7.3 The value of preliminaries and any amount in respect of contract price adjustment shall be apportioned to the categories defined in 7.1 hereof on a pro-rata basis.

7.4. For fee calculation purposes a basic fee shall be established, based on the sum of the values apportioned to 7.1.1, 7.1.2 and 7.1.3 and determined from the appropriate fee scale for this value.

7.5 The fee for the total value apportioned to each of the categories defined in 7.1 shall be based on the basic fee defined in 7.4 and calculated as follows:

7.5.1 In respect of 7.1.1:

$$\text{Basic fee} \times \text{value of 7.1.1}$$

$$\text{Value of 7.1.1} + 7.1.2 + 7.1.3$$

7.5.2 In respect of 7.1.2:

$$\text{Basic fee} \times \text{value of 7.1.2}$$

$$\text{Value of 7.1.1} + 7.1.2 + 7.1.3$$

7.5.3 In respect of 7.1.3:

$$\text{Basic fee} \times \text{value of 7.1.3}$$

$$\text{Value of 7.1.1} + 7.1.2 + 7.1.3$$

7.5.4 In respect of 7.1.4:

$$\text{Basic fee} \times \text{value of 7.1.4}$$

$$\text{Value of 7.1.1} + 7.1.2 + 7.1.3$$

7.5.5 In respect of 7.1.5:

$$\text{Basic fee} \times \text{value of 7.1.5}$$

$$\text{Value of 7.1.1} + 7.1.2 + 7.1.3$$

7.5.6 In respect of 7.1.6:

$$\text{Basic fee} \times \text{value of 7.1.6}$$

$$\text{Value of 7.1.1} + 7.1.2 + 7.1.3$$

7.5.7 For any modification of a design within the categories defined in 7.1.1 and 7.1.3 involving service categories A and B in Table III, an additional fee shall be charged on the value of such modification calculated at 60 per cent of the marginal rate in column 3 of the appropriate fee scale.

7.6 The apportionment of fees for re-use of design and replications to the service categories set out in Table III shall be as follows:

"7. Herhaling van geboue en ander strukture.

7.1 Waar 'n kontrak die herhaling van 'n hele kompleks of die herhaling van individuele afsonderlike geboue of strukture binne genoemde kontrak of van 'n vorige kontrak insluit, word die waarde van die werke vir geldeberekeningsdoeleindes oor die volgende kategorieë verdeel:

7.1.1 Prototipes.

7.1.2 Ander nie-herhalingswerk.

7.1.3 Die eerste hergebruik binne die kontrak van 'n ontwerp van 'n hele kompleks of individuele afsonderlike geboue wat op dokumentasie vir 'n vorige kontrak gebaseer is.

7.1.4 Die eerste nege herhalings ten opsigte van 7.1.1 en 7.1.3.

7.1.5 Die volgende vyftien herhalings ten opsigte van 7.1.1 en 7.1.3.

7.1.6 Alle herhalings ná die eerste vier-en-twintig ten opsigte van 7.1.1 en 7.1.3.

7.2 Die waarde van herhalingswerk sluit enige herhalingsgedeelte van fondamente in.

7.3 Die waarde van voorbereidsels en enige bedrag ten opsigte van kontrakprysaanpassings word oor die kategorieë in 7.1 hiervan omskryf, op 'n pro rata-basis verdeel.

7.4 Vir geldeberekeningsdoeleindes word 'n grondtarief vasgestel, gebaseer op die totaal van die waardes soos verdeel in 7.1.1, 7.1.2 en 7.1.3 en bepaal ooreenkomstig die toepaslike geldeskaal vir genoemde totale waarde.

7.5 Die gelde vir die totale waarde toebedeel aan elk van die kategorieë omskryf in 7.1 word gebaseer op die grondtarief omskryf in 7.4 en soos volg bereken:

7.5.1 Ten opsigte van 7.1.1:

$$\text{Grondtarief} \times \text{waarde van 7.1.1}$$

$$\text{Waarde van 7.1.1} + 7.1.2 + 7.1.3$$

7.5.2 Ten opsigte van 7.1.2:

$$\text{Grondtarief} \times \text{waarde van 7.1.2}$$

$$\text{Waarde van 7.1.1} + 7.1.2 + 7.1.3$$

7.5.3 Ten opsigte van 7.1.3:

$$\text{Grondtarief} \times \text{waarde van 7.1.3}$$

$$\text{Waarde van 7.1.1} + 7.1.2 + 7.1.3$$

7.5.4 Ten opsigte van 7.1.4:

$$\text{Grondtarief} \times \text{waarde van 7.1.4}$$

$$\text{Waarde van 7.1.1} + 7.1.2 + 7.1.3$$

7.5.5 Ten opsigte van 7.1.5:

$$\text{Grondtarief} \times \text{waarde van 7.1.5}$$

$$\text{Waarde van 7.1.1} + 7.1.2 + 7.1.3$$

7.5.6 Ten opsigte van 7.1.6:

$$\text{Grondtarief} \times \text{waarde van 7.1.6}$$

$$\text{Waarde van 7.1.1} + 7.1.2 + 7.1.3$$

7.5.7 Vir enige wysiging van 'n ontwerp binne die kategorieë omskryf in 7.1.1 en 7.1.3 wat dienskategorieë A en B in Tabel III raak, word addisionele gelde, bereken teen 60 persent van die marginale koers in kolom 3 van die toepaslike geldeskaal, op die waarde van sodanige wysiging gevorder.

7.6 Die verdeling van gelde vir hergebruik van ontwerp en herhalings oor die dienskategorieë soos in Tabel III uiteengesit, is soos volg:

Service category	
A	10 %
B	20 %
C	35 %
D	35 %
100 % "	

3. The following clause is hereby substituted for clause 8 of the Notice:

"8. *Replication of dwelling units in semi-detached and similar housing developments.*

8.1 Where a contract includes the replication of individual self-contained dwelling units connected in horizontal rows (excluding multi-storey flat developments), the values of the works shall be apportioned to the following categories for fee calculation purposes:

8.1.1 Prototypes.

8.1.2 Other non-repetition work.

8.1.3 The first re-use of a design based on documentation for a previous contract.

8.1.4 The first nine replications in respect of 8.1.1 and 8.1.3.

8.1.5 The next fifteen replications in respect of 8.1.1 and 8.1.3.

8.1.6 All replications after the first twenty-four in respect of 8.1.1 and 8.1.3.

8.2 The value of replications shall include any repetitive portion of foundations and variations at connections.

8.3 The value of preliminaries and any amount in respect of contract price adjustment shall be apportioned to the categories defined in 8.1 hereof on a pro rata basis.

8.4 For fee calculation purposes a basic fee shall be established, based on the sum of the values apportioned to 8.1.1, 8.1.2 and 8.1.3 and determined from the appropriate fee scale for this value.

8.5 The fee for the total value apportioned to each of the categories defined in 8.1 shall be based on the basic fee defined in 8.4 and calculated as follows:

8.5.1 In respect of 8.1.1:

Basic fee $\times$ value of 8.1.1

Value of 8.1.1 + 8.1.2 + 8.1.3

8.5.2 In respect of 8.1.2:

Basic fee $\times$ value of 8.1.2

Value of 8.1.1 + 8.1.2 + 8.1.3

8.5.3 In respect of 8.1.3:

Basic fee $\times$ value of 8.1.3

Value of 8.1.1 + 8.1.2 + 8.1.3

$\times 70 \%$

8.5.4 In respect of 8.1.4:

Basic fee $\times$ value of 8.1.4

Value of 8.1.1 + 8.1.2 + 8.1.3

$\times 50 \%$

8.5.5 In respect of 8.1.5:

Basic fee $\times$ value of 8.1.5

Value of 8.1.1 + 8.1.2 + 8.1.3

$\times 35 \%$

8.5.6 In respect of 8.1.6:

Basic fee $\times$ value of 8.1.6

Value of 8.1.1 + 8.1.2 + 8.1.3

$\times 20 \%$

Dienskategorie	
A	10 %
B	20 %
C	35 %
D	35 %
100 % "	

3. Klousule 8 van die Kennisgewing word hierby deur die volgende klousule vervang:

"8. *Herhaling van wooneenhede in skakelhuis- en soortgelyke behuisingskemas.*

8.1 Waar 'n kontrak herhaling van individuele afsonderlike selfstandige wooneenhede wat in horisontale rye verbind is, insluit (uitgesonderd multiverdiepingwoonstelontwikkelings), word die waarde van die werke vir geldeberekeningsdoeleindes oor die volgende kategorieë verdeel:

8.1.1 Prototipes.

8.1.2 Ander nie-herhalingswerk.

8.1.3 Die eerste hergebruik van 'n ontwerp wat op dokumentasie vir 'n vorige kontrak gebaseer is.

8.1.4 Die eerste nege herhalings ten opsigte van 8.1.1 en 8.1.3.

8.1.5 Die volgende vyftien herhalings ten opsigte van 8.1.1 en 8.1.3.

8.1.6 Alle herhalings ná die eerste vier-en-twintig ten opsigte van 8.1.1 en 8.1.3.

8.2 Die waarde van herhalingswerk sluit enige herhalingsgedeelte van fondamente en wysigings by aansluitings in.

8.3 Die waarde van voorbereidsels en enige bedrag ten opsigte van kontrakprysaanpassings, word oor die kategorieë soos in 8.1 hiervan omskryf, op 'n pro rata-basis verdeel.

8.4 Vir geldeberekeningsdoeleindes word 'n grondtarief vasgestel, gebaseer op die totaal van die waardes soos verdeel in 8.1.1, 8.1.2 en 8.1.3 en bepaal ooreenkomstig die toepaslike geldeskaal vir genoemde totale waarde.

8.5 Die geld vir die totale waarde toebedeel aan elk van die kategorieë omskryf in 8.1 word gebaseer op die grondtarief omskryf in 8.4 en soos volg bereken:

8.5.1 Ten opsigte van 8.1.1:

Grondtarief $\times$ waarde van 8.1.1

Waarde van 8.1.1 + 8.1.2 + 8.1.3

8.5.2 Ten opsigte van 8.1.2:

Grondtarief $\times$ waarde van 8.1.2

Waarde van 8.1.1 + 8.1.2 + 8.1.3

8.5.3 Ten opsigte van 8.1.3:

Grondtarief $\times$ waarde van 8.1.3

Waarde van 8.1.1 + 8.1.2 + 8.1.3

$\times 70 \%$

8.5.4 Ten opsigte van 8.1.4:

Grondtarief $\times$ waarde van 8.1.4

Waarde van 8.1.1 + 8.1.2 + 8.1.3

$\times 50 \%$

8.5.5 Ten opsigte van 8.1.5:

Grondtarief $\times$ waarde van 8.1.5

Waarde van 8.1.1 + 8.1.2 + 8.1.3

$\times 35 \%$

8.5.6 Ten opsigte van 8.1.6:

Grondtarief $\times$ waarde van 8.1.6

Waarde van 8.1.1 + 8.1.2 + 8.1.3

$\times 20 \%$

8.5.7 For any modification of a design within the categories defined in 8.1.1 and 8.1.3 involving service categories A and B in Table III, an additional fee shall be charged on the value of such modification calculated at 60 per cent of the marginal rate in column 3 of the appropriate fee scale.

8.6 The apportionment of fees for re-use of design and replications to the service categories set out in Table III shall be as follows:

Service category	
A	10 %
B	30 %
C	30 %
D	30 %
	100 % "

4. Clause 22 of the Notice is hereby amended by the substitution for paragraph 22.1 of the following paragraph:

"22.1 Disbursements necessarily incurred, typing and duplicating of documents and reproduction of drawings and reasonable travelling and subsistence expenses shall be charged for in addition to the fees payable under any other provision of this Schedule."

SOUTH AFRICAN DEFENCE FORCE

No. R. 2687

7 December 1984

AMENDMENT TO THE REGULATIONS IN TERMS OF SECTION 8 OF THE CIVIL DEFENCE ACT, 1977 (ACT 67 OF 1977)

The State President has in terms of the powers vested in him by section 8 of the Civil Defence Act, 1977 (Act 67 of 1977), amended the Regulations relating to Categories of Persons who are not competent to perform Functions provided for by a Provincial Ordinance in connection with Civil Defence promulgated under Government Notice R. 638 of 31 March 1978, as amended by Government Notices R. 356 of 2 March 1979 and R. 1819 of 29 August 1980, as set out in the Schedule hereto:

SCHEDULE

Regulation 2 is hereby amended by the substitution thereof of the following regulation:

"2. (1) No person shall be competent to perform any function in connection with civil defence if he—

(a) is a member of the South African Police, the Police Reserve or the Reserve Police Force as defined in section 1 of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958);

(b) is a member of the South African Railways Police Force, the Police Reserve or a reservist as defined in sections 43, 46, 49 and 51 of the South African Transport Services Act, 1981 (Act 65 of 1981);

(c) is a member of the Prison Service or the Prison Service Reserve Force as defined in sections 2 (1) and 9B of the Prisons Act, 1959 (Act 8 of 1959);

(d) is, subject to section 6 (a) of the Act, a member of the Permanent Force as referred to in section 9 of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957);

(e) is a member rendering service in terms of section 22 (3) (a) of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957);

8.5.7 Vir enige wysiging van 'n ontwerp binne die kategorieë omskryf in 8.1.1 en 8.1.3 wat dienskategorieë A en B in Tabel III raak, word addisionele gelde, bereken teen 60 persent van die marginale koers in kolom 3 van die toepaslike geldeskaal, op die waarde van sodanige wysiging gevorder.

8.6 Die verdeling van gelde vir hergebruik van ontwerp en herhalings oor die dienskategorieë soos in Tabel III uiteengesit, is soos volg:

Dienskategorie	
A	10 %
B	30 %
C	30 %
D	30 %
	100 % "

4. Klousule 22 van die Kennisgewing word hierby gewysig deur paragraaf 22.1 deur die volgende paragraaf te vervang:

"22.1 Vir uitgawes noodsaaklikerwys aangegaan, vir die koste van tik en duplisering van dokumente en afdrucke van tekeninge, en vir redelike reis- en verblyf-koste word, benevens die gelde betaalbaar ingevolge enige ander bepaling van hierdie Bylae, addisionele betaling gevorder."

SUID-AFRIKAANSE WEERMAG

No. R. 2687

7 Desember 1984

WYSIGING AAN DIE REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL 8 VAN DIE WET OP BURGERLIKE BESKERMING, 1977 (WET 67 VAN 1977)

Die Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 8 van die Wet op Burgerlike Beskerming, 1977 (Wet 67 van 1977), die Regulasies betreffende Kategorie van Persone wat nie Bevoeg is om Werksaamhede, waarvoor 'n Provinsiale Ordonnansie in verband met Burgerlike Beskerming voorsiening maak, te verrig nie afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 638 van 31 Maart 1978, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 356 van 2 Maart 1979 en R. 1819 van 29 Augustus 1980, gewysig soos in die Bylae hiertoe uiteengesit.

BYLAE

Regulasie 2 word hierby gewysig deur dit deur die volgende regulasie te vervang:

"2. (1) Niemand is bevoeg om enige werksaamheid in verband met burgerlike beskerming te verrig nie, indien hy—

(a) 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie, die Polisie-reserwe of die Reserwepolisiemag, soos omskryf in artikel 1 van die Polisiewet, 1958 (Wet 7 van 1958), is;

(b) 'n lid van die Suid-Afrikaanse Spoorwegpolisie, die Polisie-reserwe of 'n reservis, soos omskryf in artikels 43, 46, 49 en 51 van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienswet, 1981 (Wet 65 van 1981), is;

(c) 'n lid is van die Gevangenisdiens of Gevangenisreserwemag, soos omskryf in artikels 2 en 9B van die Wet op Gevangenis, 1959 (Wet 8 van 1959), is;

(d) behoudens artikel 6 (a) van die Wet 'n lid van die Staande Mag soos in artikel 9 van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), bedoel is;

(e) 'n lid is wat diens kragtens artikel 22 (3) (a) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957) verrig;

(f) is a member of an auxiliary service established and designated in terms of section 80 of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), for the purposes of the South African Defence Force or any portion thereof;

(g) is an employee as defined in section 1 of the Armaments Development and Production Act, 1968 (Act 57 of 1968), and who manufactures, repairs or maintains armaments as defined in section 1 of the aforementioned Act or who carries out any function of the Armaments Corporation of South Africa Limited established in terms of section 2 of the aforementioned Act: Provided that the Chief Executive Officer of the Armaments Corporation of South Africa Limited may, at his discretion, make available any such employee or category of employees for functions in connection with civil defence;

(h) is a member of the National Intelligence Service as referred to in section 3 of Act 104 of 1978: Provided that the Director-General: National Intelligence Service may at his discretion make available any such member or category of members for functions in connection with civil defence;

(i) is a person who is serving in a full-time civilian capacity in the South African Defence Force."

SOUTH AFRICAN POLICE

No. R. 2667

7 December 1984

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN POLICE

The State President has, under section 33 of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "the Regulations" means the regulations promulgated by Government Notice R. 203 of 14 February 1964, as amended.

2. Regulation 61 of the Regulations is hereby amended by the deletion of subregulation (2).

3. Regulation 64 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (9) of the following subregulation:

"(9) (a) The chairman shall ensure the presence of all the witnesses by notifying them in good time of the date, time and venue of any sitting of the board of inquiry.

(b) (i) If necessary the chairman shall, in good time, serve or cause to be served, subpoenas signed by him on witnesses who are not members of the Force.

(ii) The serving of such subpoenas shall be subject to the provisions of the rules of court that apply in respect of the service of subpoenas in a magistrate's court."

4. Regulation 66 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) If it is suspected or alleged that a commissioned officer is guilty of misconduct, written statements as well as other relevant documents relating to such suspicion or allegation shall be submitted to the Commissioner together with a written admission, denial or explanation, if any, of the suspicion or allegation by the commissioned officer concerned, and if the Commissioner is of the opinion that there are sufficient grounds for a charge of misconduct he may, in a charge sheet, charge the commissioned officer concerned with misconduct and appoint a board of inquiry for this

(f) 'n lid is van 'n hulpdiens wat kragtens artikel 80 van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), vir die doeleindes van die Suid-Afrikaanse Weermag of enige deel daarvan ingestel en aangewys is;

(g) 'n werknemer soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Krygstuigontwikkeling en -vervaardiging, 1968 (Wet 57 van 1968), is wat krygstuig soos omskryf in artikel 1 van voormelde Wet vervaardig, herstel of in stand hou of wat 'n werksaamheid van die Krygstuigkorporasie van Suid-Afrika Beperk ingestel kragtens artikel 2 van voormelde Wet verrig: Met dien verstande dat die Hoof-Uitvoerende Beampte van die Krygstuigkorporasie van Suid-Afrika Beperk, na goedgekeurde, enige sodanige werknemer of kategorie van werknemers beskikbaar kan stel vir werksaamhede in verband met burgerlike beskerming;

(h) 'n lid van die Nasionale Intelligensiediens soos in artikel 3 van Wet 104 van 1978 bedoel, is: Met dien verstande dat die Direkteur-generaal: Nasionale Intelligensiediens, na goedgekeurde, enige sodanige lid of kategorie van lede beskikbaar kan stel vir werksaamhede in verband met burgerlike beskerming;

(i) 'n persoon is wat in 'n voltydse burgerlike hoedanigheid in die Suid-Afrikaanse Weermag dien."

SUID-AFRIKAANSE POLISIE

No. R. 2667

7 Desember 1984

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIE

Die Staatspresident het kragtens artikel 33 van die Polisiewet, 1958 (Wet 7 van 1958), die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 203 van 14 Februarie 1964, soos gewysig.

2. Regulasie 61 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (2) te skrap.

3. Regulasie 64 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (9) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(9) (a) Die voorsitter moet die teenwoordigheid van alle getuies verseker deur hulle vroegtydig in kennis te stel van die datum, tyd en plek van 'n sitting van die raad van ondersoek.

(b) (i) Indien nodig, moet die voorsitter vroegtydig getuiedagvaardigings wat deur hom onderteken is, beteken of laat beteken aan getuies wat nie lede van die Mag is nie.

(ii) Die betekening van sodanige getuiedagvaardigings is onderworpe aan die bepalings van die hofreëls van toepassing op 'n landdroshof ten opsigte van die betekening van getuiedagvaardigings."

4. Regulasie 66 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Indien daar vermoed of beweer word dat 'n offisier hom wangedra het, moet skriftelike verklarings en verbandhoudende stukke met betrekking tot sodanige vermoede of bewering, tesame met die betrokke offisier se skriftelike erkenning, ontkenning of verduideliking, as daar een is, in verband met die vermoede of bewerings, aan die Kommissaris gestuur word, en indien die Kommissaris van mening is dat daar voldoende gronde bestaan vir 'n aanklag van wangedrag, kan hy die betrokke offisier in 'n klagstaat aankla van wangedrag en vir dié doel 'n raad van ondersoek

purpose in terms of section 10 (2) of the Act to investigate the charge concerned: Provided that the commissioned officer concerned shall be given a reasonable time to furnish the written admission, denial or explanation."

5. The following subregulation is hereby substituted for regulation 67 of the Regulations:

"67. (1) A commissioned officer who, in terms of section 10 (6A) of the Act, wishes to appeal against his conviction or who wishes to make representations to the Minister in respect of his sentence, shall, within 14 days after the date on which the chairman informed him of his finding and recommendation, submit to the chairman his written appeal or representations in which he sets out clearly and in detail the grounds on which they are based. The provisions of regulation 62 (2) shall *mutatis mutandis* apply in respect of such appeal and representations.

(2) The chairman shall forward the appeal or representations, together with the record of the proceedings of the board and other relevant documents, to the Commissioner.

(3) A commissioned officer who, in terms of section 10 (6B) of the Act, wishes to make representations to the Minister in respect of the recommendation by the Commissioner regarding sentence, shall, within seven days after the date on which he was informed of the Commissioner's recommendation, forward his written representations, in which he sets out clearly and in detail the grounds on which they are based, for submission to the Minister. The Commissioner shall then submit the representations together with the documents referred to in subregulation (2), to the Minister.

(4) A sentence which is passed in terms of sections 3 (1) and 10 (6C) of the Act shall be recorded on the conduct sheet referred to in regulation 63."

kragtens artikel 10 (2) van die Wet aanstel om die betrokke aanklag te ondersoek: Met dien verstande dat die betrokke offisier 'n redelike tyd gegun moet word om die skriftelike erkenning, ontkenning of verduideliking te verstrek."

5. Regulasie 67 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"67. (1) 'n Offisier wat kragtens die bepalings van artikel 10 (6A) van die Wet teen sy skuldigbevinding wil appelleer of met betrekking tot strafoplegging vertoë tot die Minister wil rig, moet binne 14 dae na die datum waarop die voorsitter hom van sy bevinding en aanbeveling verwittig het, by die voorsitter sy skriftelike appèl of vertoë indien waarin hy duidelik en breedvoerig die gronde daarvoor uiteensit. Die bepalings van regulasie 62 (2) geld *mutatis mutandis* ten opsigte van so 'n appèl en vertoë.

(2) Die voorsitter stuur die appèl of vertoë, tesame met die oorkonde van die verrigtinge van die raad en ander verbandhoudende stukke, aan die Kommissaris.

(3) 'n Offisier wat kragtens artikel 10 (6B) van die Wet vertoë tot die Minister wil rig met betrekking tot die Kommissaris se aanbeveling aangaande strafoplegging, moet binne sewe dae na die datum waarop hy van die Kommissaris se aanbeveling verwittig is, sy skriftelike vertoë waarin hy duidelik en breedvoerig die gronde daarvoor uiteensit, indien vir voorlegging aan die Minister. Die Kommissaris moet dan die vertoë tesame met die in subregulasie (2) vermelde stukke aan die Minister voorleë.

(4) 'n Straf wat kragtens die bepalings van artikels 3 (1) en 10 (6C) van die Wet opgelê word, word op die in regulasie 63 bedoelde gedragstaat aangeteken."

AGROPLANTAE

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Agronomy, Ecology, Agrostology, Genetics, Agricultural Botany, Landscape Management, Herbicides, Plant Physiology, Plant Production and Technology, Pomology, Horticulture, Pasture Science and Viticulture. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,60 (GST included) per copy or R6,40 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

AGROPLANTAE

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Akkerbou, Ekologie, Graskunde, Genetika, Landbouplantkunde, Landskapbestuur, Onkruidmiddels, Plantfisiologie, Plantproduksie en -tegnologie, Pomologie, Tuinbou, Weiding en Wynbou. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,60 (AVB ingesluit) per eksemplaar of R6,40 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Use it.

Don't abuse



it.

water is for everybody

Werk mooi daarmee.

Ons leef



daarvan.

water is kosbaar

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* no longer takes place quarterly, but that it will now be done annually, starting on 1 October until 30 September, every year.
2. For the period 1 October 1984 to 30 September 1985, English is to be placed FIRST, changing annually hereafter.
3. This arrangement is to bring the *Government Gazettes* in conformity with Gazettes containing Acts of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.

—oOo—

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* nie meer kwartaalliks gedoen word nie, maar dat dit jaarliks sal geskied, beginnende vanaf 1 Oktober tot 30 September, elke jaar.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1984 tot 30 September 1985 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling word in ooreenstemming gebring met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972-1974 (484 pages)

1975-1977 (338 pages)

Price (GST included):

1972-1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free

1975-1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

—oOo—

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972-1974 (484 bladsye)

1975-1977 (338 bladsye)

Prys (AVB ingesluit):

1972-1974: Plaaslik, R9,20; buitelands, R10,90; posvry

1975-1977: Plaaslik, R7,40; buitelands, R8,70; posvry

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION			
R. 204	Police Amendment Act (68/1984): Commencement.....	1	9520
GOVERNMENT NOTICES			
Agricultural Economics and Marketing, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2674	Marketing Act (59/1968): Banana Scheme: Special levy.....	1	9520
R. 2689	Marketing Act (59/1968): Dried Fruit Scheme: Levy and special levy.....	2	9520
R. 2690	do.: Regulations relating to the sampling, analysis, test and examination of lucerne seed: Amendment.....	3	9520
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2656	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule I (No. 1/1/1077).....	3	9520
R. 2680	Customs and Excise Act (91/1964): Tariff classification: List TAR/117.....	4	9520
Justice, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 2657	Supreme Court Act (59/1959): Rules regulating the conduct of the proceedings of the Orange Free State Provincial Division of the Supreme Court of South Africa.....	9	9520
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2655	Labour Relations Act (28/1956): Laundry, Dry Cleaning and Dyeing Trade, Transvaal: Re-enactment of Provident and Sick Benefit Fund Agreement.....	9	9520
R. 2677	Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Natal: Correction notice.....	12	9520
R. 2678	Labour Relations Act (28/1956): Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Cape): Renewal of Sick Benefit Fund Agreement.....	12	9520
R. 2700	Wage Act (5/1957): Amendment and Extension of Wage Determination 415: Road Passenger Transportation Trade, Certain Areas.....	13	9520
R. 2701	Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Queenstown: Amendment of Agreement.....	16	9520
R. 2703	Labour Relations Act (28/1956): Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry: Extension of Group Pension Fund Agreement.....	19	9520
Public Works and Land Affairs, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 2688	Quantity Surveyors' Act (36/1970): Notice in terms of section 7 (6): Amendment of minimum fees.....	19	9520
South African Defence Force			
<i>Government Notice</i>			
R. 2687	Civil Defence Act (67/1977): Amendment to the regulations in terms of section 8.....	22	9520
South Africa Police			
<i>Government Notice</i>			
R. 2667	Police Act (7/1958): Amendment of the regulations for the South African Police.....	23	9520

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIE			
R. 204	Polisiewysigingswet (68/1984): Inwerking-treding.....	1	9520
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2656	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1077).....	3	9520
R. 2680	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Tariefin-deling: Lys TAR/117.....	4	9520
Justisie, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 2657	Wet op die Hooggeregshof (59/1959): Reëls waarby die verrigtinge van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling) gereël word.....	9	9520
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2674	Bemarkingswet (59/1968): Piesangskema: Spesiale heffing.....	1	9520
R. 2689	Bemarkingswet (59/1968): Droëvrugte-skema: Heffing en spesiale heffing.....	2	9520
R. 2690	do.: Regulasies met betrekking tot die monsterneming, ontleding, toets en onder-soek van lusernseed: Wysiging.....	3	9520
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2655	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbe-dryf, Transvaal: Herbekragtiging van Voor-sorg- en Siektebystandsfondsooreenkoms....	9	9520
R. 2677	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bou-nywerheid, Natal: Verbeteringskennisge-wing.....	12	9520
R. 2678	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Was-, Skoonmaak- en Kleurnywerheid (Kaa): Hernuwing van Siektebystands-fondsooreenkoms.....	12	9520
R. 2700	Loonwet (5/1957): Wysiging en Uitbreiding van Loonvasstelling 415: Padpassasiersvervoerbedryf, Sekere Gebiede.....	13	9520
R. 2701	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bou-nywerheid, Queenstown: Wysiging van Oor-eenkoms.....	16	9520
R. 2703	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Ys-ter-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid: Verlenging van Groepspen-sioenfondsooreenkoms.....	19	9520
Openbare Werke en Grondsake, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 2688	Wet op Bourekenaars (36/1970): Kennis-gewing ingevolge artikel 7 (6): Wysiging van minimum gelde.....	19	9520
Suid-Afrikaanse Polisie			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 2667	Polisiewet (7/1958): Wysiging van die regu-lasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie.....	23	9520
Suid-Afrikaanse Weermag			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 2687	Wet op Burgerlike Beskerming (67/1977): Wysiging van die regulasies kragtens artikel 8.....	22	9520